




**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier

*Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!*

**514-554-2987** Ufficio: 514 329-0000  
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBBLICITÀ

JOYEUX TEMPS DES FÊTES!  
BUONE FESTE!



**Fred Beauchemin**  
Député de Marguerite-Bourgeoys

20-7655 Blvd. Newman  
Lafayette (QJC) H4N 1K7  
514 369-1838

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly  
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il **Cittadino** Dal 1941  
CANADESE

Anno LXXXII N° 46 | Montréal, 6 DICEMBRE 2023 | 1.25\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia • Chirurgia orale  
Impianti dentali • Odontoiatria  
estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi meglio,  
la nostra nuova clinica  
è situata al:  
**5200, JEAN-TALON EST  
MONTREAL, QC**

**514 256-1999**



Dr. Antonio Mirarchi Dr. Marie-Claude Constance Dr. Sergio Egiziano

PUBBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**FORMAGGIO CROTONESE  
FORMA INTERA**  
800 GR **19.95\$** /L'UNO

**CIOCCOLATINI SORINI VENEZIA**  
**11.99\$** /L'UNO

**OLIO D'OLIVA LA PERLA**  
**10.99\$** 1 LT /BOTTIGLIA

**PANETTONE & PANDORO PALUANI**  
**10.99\$** /L'UNO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 DICEMBRE  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

**SERIE A** A pagina 23

**NAPOLI KO:  
INTER DA SOLA  
IN TESTA**

Vincono tutte le grandi



**EURO 2024** A pagina 25

Italia nel girone  
di ferro con Spagna,  
Croazia e Albania



**FONDAZIONE SANTA CABRINI** A pagina 17



**LOTTERIA TIRAGE DU CŒUR**

**RACCOLTI 335 400\$  
PER IL BLOCCO OPERATORIO**

**Blonda CANADA**

**STIVALI DA UOMO  
E DA DONNA**

**69.99\$** TASSE INCLUSE

Buone Feste!

**CHAUSSURES LARRY**  
dal 1965

**3090 LEGENDRE EST,**  
Montréal (angolo 7<sup>a</sup> ave.)  
**514.389.7759** VISA M.C. AMEX

PUBBLICITÀ

**VENITE A PRENOTARE IL VOSTRO ROGUE 2023**

ESCLUSIVAMENTE DA  
**H GREGOIRE NISSAN**

**4299 Autoroute 440,** Chomedey, Laval, H7P 4W6  
**450-682-4400**

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**



**ROGUE 2023** Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario



Innovation that excites

PUBBLICITÀ



# L'intermarché LAGORIA

@groupelagoria.ca

SPECIALI DA MERCOLEDÌ 6 A DOMENICA 10 DICEMBRE 2023

WWW.GROUPELAGORIA.CA

9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666 8530  
8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

Rapini 'Andy Boy'

**2<sup>99</sup>**  
l'uno

Fichi neri - 160 gr

**1<sup>99</sup>**  
l'uno

Carciofi 'Large Loose'

4.39 kg

**1<sup>99</sup>**  
lb

Arancie

CONFEZIONE DA 8 LB

**11<sup>99</sup>**  
la cassa

Peperoni 'Suntans' 1.74/kg

**0<sup>79</sup>**  
lb

CONFEZIONE FAMIGLIA

Pomodori 'Campari' 454gr

**0<sup>99</sup>**  
l'uno

Kaki 'Hachiya' Gr: 18/20s

**19<sup>99</sup>**  
la cassa

Uva rossa - 4.39 kg

**1<sup>99</sup>**  
lb

SOLTANTO MER - GIO E VEN

Baccalà salato senza lische 26.43 kg

**11<sup>99</sup>**  
lb

Coscette di pollo 4.39 kg

CONFEZIONE FAMIGLIA

**1<sup>99</sup>**  
lb

Porchetta fatta sul posto 17.61 kg

**7<sup>99</sup>**  
lb

Spalla d'arrosto d'agnello 19.82 kilo

**8<sup>99</sup>**  
lb

WOW

Coscia di maiale spezzato 4.99 kilo

CONFEZIONE FAMIGLIA

Provolone 'Sorresina' 28.64 kg

**12<sup>99</sup>**  
lb

Mascarpone 'Galbani'

**8<sup>99</sup>**  
l'uno

Grana Padano 24.23 kg

**10<sup>99</sup>**  
lb

Capicollo 'Fantino Mondello' 28.64 kg

**12<sup>99</sup>**  
lb

Mortadella 'Citterio' Soltanto al pistachio 19.81 kg

**8<sup>99</sup>**  
lb

Prosciutto 'Nostrano' intero

**49<sup>99</sup>**  
l'uno

Olio vegetale 'LaPerla' 3 LITRI

**8<sup>99</sup>**  
l'uno

Pasta 'Aurora' 450 g

**3/5\$**

Vino Cotto 'Lapugliasina'

**23<sup>99</sup>**  
l'uno

Caffè 'Dolce Vita' (Capsule Nespresso)

**2<sup>99</sup>**  
l'uno

Gamberi bianchi 'Ocean King' 2 LB

**19<sup>99</sup>**  
l'uno

Acqua 'Naya' - 20/ 500 ml

**2<sup>99</sup>**  
la cassa

**SPECIALI VALIDI SOLO PER 2 GIORNI**  
Lunedì 11 dicembre e martedì 12 dicembre

Filet mignon economico (intero) 26.43 kg

**11<sup>99</sup>**  
lb

Olio di girasole 'Zerda' 3 LT

**7<sup>99</sup>**  
l'uno

Pandoro 'Dolce Delizia'

**9<sup>99</sup>**  
l'uno

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.



## L'OPINIONE



di Claudio Antonelli

onisip@hotmail.com

## Il "fake english" dei cittadini del mio Stivale

Nell'articolo "Italians have embraced 'fake English'" (F.T., 4 ott. 2023), la corrispondente del Financial Times a Roma, Amy Kazmin, mette in evidenza la strana infatuazione degli italiani per il "fake English" o "inglese farlocco". Un esempio tra i tanti: i distributori automatici di bibite e merendine delle stazioni ferroviarie italiane sono chiamati "self-bars".

L'inglese maccheronico dei cittadini del Belpaese suscita l'ilarità della giornalista americana. Kazmin descrive il momento in cui, in un passato ormai lontano, udi in Tv Adriano Celentano cantare, a ritmo di rock, la canzone "Prisenclinesinainciusol", fatta di una lingua torrenziale

inventata ["grammelot"] carica di fonemi pseudo inglesi, e in cui la sola espressione intelligibile era "All right!" ripetuta alla fine di ogni strofa. Il nostro Celentano, che allora aveva uno stile alla Jerry Lewis, con quella canzone consacrò musicalmente il "fake English", "Made in Italy", che al contrario degli altri prodotti "made in Italy" meriterebbe solo pernacchie. Nella penisola, invece, se ne beano felici.

Amy Kazmin fa sapere al lettore che "L'infatuazione degli italiani iniziò nella seconda Guerra mondiale, allorché le truppe USA liberarono l'Italia dai fascisti." La linguista Licia Corbolante spiega alla giornalista ame-

ricana: "Se tu usi l'inglese, trasmetti modernità, stile, progresso tecnologico, e in un certo senso, status". È doveroso ma triste ricordare che i primi a scimmiettare la lingua dei conquistatori furono i nostri "sciucià", ossia i lustrascarpe.

Nel governo dell'"underdog" Meloni, come questa si è definita, vi è stato un tentativo d'imporre la lingua italiana nelle comunicazioni rivolte al pubblico, attraverso un disegno di legge che sanziona con pesanti ammende chi faccia ricorso a termini inglesi. Ma – preciso io – da allora non si è sentito più parlare della cosa. Inoltre l'opposizione ha immediatamente subissato di accuse

il pericoloso "sovranismo" dell'attuale governo. E non si è persa l'occasione per ricordare la censura fascista contro le parole straniere, l'uso del voi al posto del lei, e le tante altre nefandezze di un fascismo perennemente in agguato.

Da "Prisenclinesinainciusol" ad oggi l'anglo-italiano, o italiano, si è grandemente diffuso entrando in TV, nella casa, nelle stanze del potere, nelle redazioni dei giornali, persino in Parlamento. La lista delle tante parole inglesi che hanno preso il posto di validissimi termini italiani non fa che allungarsi. I nostri Jerry Lewis sono divenuti un esercito in un Paese ormai sbracatamente

spalancato agli sgangherati suoni di un inglese all'americana.

I governi di un'Italia, nata dalla Resistenza, hanno opposto resistenza alla lingua dei padri considerata troppo nazionalistica, non esitando quindi a far ricorso all'inglese per designare leggi, attività, settori, attività, programmi, realtà amministrative. La giornalista, divertita, cita "Stepchild adoption", "Jobs Act", "Hotspots", "Click Day", "Made in Italy", "Smart working"... Al che io aggiungo "Question Time", "Stalking", "Welfare", "Social card", "Green pass", "Welfare", "Flash mob"... Il fondo fu toccato quando la Marina militare

italiana usò l'inglese – "Join the Navy" – per incoraggiare i giovani della penisola ad arruolarsi.

C'è da sperare che l'attuale governo non persista in questa umiliante tendenza ("trend" per i nostri italiani dello Stivale).

Noi italiani espatriati siamo particolarmente sensibili alle questioni di dignità collettiva. Sensibilità che invece manca, si direbbe, ai nostri compaesani della penisola. I quali si credono progressisti e cosmopoliti, mentre si rivelano, con questa loro smodata passione per il "fake English", dei ridicoli provinciali esterofili, che all'estero suscitano una normale reazione fatta di ilarità e sberleffi.

**FROM RUNWAY TO ROADWAY**

LEXUS EXPERIENCE AMAZING

**AWD**  
ALL-WHEEL DRIVE

**2023 RX 350 AWD**

LEASE APR FROM **6.4%\***  
24 MONTHS

BIWEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$358<sup>5</sup>**  
DOWN PAYMENT \$6,468\*

VEHICLE PRICE **\$61,468<sup>5</sup>**

52,000KM/TERM, EXCESS CHARGED AT 0.20\$/KM

**LEXUS RX**

AWD Premium Plus

www.lexusgabriel.com

**Lexus Gabriel St-Laurent**  
3303 Chem. de la Côte-de-Liesse,  
St-Laurent, QC H4N 3C2

514-747-7777 | www.lexusgabrielstlaurent.com

Offers end March 31.

\*Based on a 2023 Lexus RX 350 AWD. Lease APR is 6.4% and Complete Lease Price is \$61,468. Bi-weekly payments of \$358 with \$6,468 down payment required at lease inception. Total of \$2 for credit lease payments required during the lease term. \$2,000 lifetime allowance charge of \$5.20/km for excess kilometers. Taxes, license, registration and insurance are extra. Limited time offer only apply to retail customers at participating Quebec Lexus Dealers. Dealer and/or franchise may be required during busy periods. Complete Lease Price includes freight (PDI) \$2,200, Tax \$315, 75hrs (\$2.5), Dealer Fees (\$495), and A/C charge (\$300). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning March 1, 2023, and expire on March 31, 2023, unless extended or renewed. See Lexus Gabriel for complete details.

Dal 1998

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

RE/MAX ALLIANCE INC. 4865 Jarry Est. Montréal, Québec H1R 1Y1  
www.marioconte.com  
Uff: 514 329-0000

**Pablo Rodriguez**  
Deputato d'Honoré-Mercier

Tel.: 514-353-5044  
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca

8595, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 208, Montréal, Québec H1E 4H7

DES COMMUNES HOUSE OF COMMONS CANADA

**Senatore Tony Loffreda**

SENATE SÉNAT CANADA

Parliament Buildings Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

ONOREVOLE **David Lametti**

DEPUTATO DI:  
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca  
davidlametti.libparl.ca

6023 Bd Monk, Montréal, QC H4E 3H5  
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES HOUSE OF COMMONS CANADA

**Patricia Lattanzio**

Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca  
8370 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard, QC H1R 3Y6  
Tel.: 514-256-4548

DES COMMUNES HOUSE OF COMMONS CANADA



# PRIMO PIANO



## Venezuela, vince il fronte del sì nel referendum su Esequibo

Il Presidente del Venezuela **Nicolás Maduro** ha festeggiato l'esito del referendum sulla Guyana Esequiba, territorio del confinante Stato della Guyana, in cui sono stati scoperti giacimenti di petrolio e gas e che è storicamente rivendicato da Caracas. Domenica 3 dicembre, il 'Sì' al rifiuto della giurisdizione della Corte internazionale di giustizia e quello all'incorporazione della Guyana Esequiba nel Venezuela hanno vinto con il 95% dei voti espressi. Il referendum - composto da 5 quesiti - non era vincolante e non prelude inevitabilmente a un intervento militare del Venezuela nel paese confinante.

# Guerra in Medio Oriente, tank israeliani nel sud di Gaza

**Onu: "Almeno 300 morti palestinesi dalla ripesa delle ostilità". Unicef: "Bombe ogni 10 minuti". Usa: troppi civili innocenti sono stati uccisi a Gaza**

TEL AVIV, (La Stampa.it) - L'operazione di terra a Gaza, lanciata da Israele dopo il devastante attacco di Hamas del 7 ottobre, è entrata in una nuova fase. Archiviata per il momento la pausa per lo scambio tra ostaggi (80) e prigionieri (240), i tank sono entrati a Khan Yunis per

colpire con più precisione gli obiettivi di Hamas. Un'operazione, accompagnata dai raid, mirata a strappare al gruppo armato palestinese anche il sud della Striscia. E con la crescente pressione israeliana si surriscalda anche il fronte degli alleati dell'Iran: gli Hezbollah in Libano e gli



Houthi in Yemen, che hanno attaccato alcune navi commerciali nel Mar Rosso. Per sventare la minaccia, è stato costretto a intervenire un cacciatorpediniere americano. «Gettate le armi o morirete», è stato uno degli avvertimenti lanciati dalle forze israeliane in un messaggio in arabo con le immagini di 11 comandanti ancora attivi in altre zone della Striscia. Il capo dello Shin Bet Ronen Bar, intanto, ha spiegato che i servizi segreti hanno ricevuto l'ordine di «eliminare i dirigenti di Hamas ovunque si trovino». «Serviranno anni, ma lo faremo», la sua rassicurazione. Dall'inizio dell'offensiva gli israeliani hanno riferito di

aver scoperto più di 800 tunnel dei miliziani utilizzati per collegare le loro «risorse strategiche», e 500 sono già stati distrutti. Sono oltre 10mila gli attacchi aerei effettuati dal 7 ottobre. Il gruppo armato palestinese ha continuato a rispondere soprattutto con le salve di razzi verso Israele, che ancora una volta hanno lambito i kibbutz del sud, prima di essere neutralizzati dall'Iron Dome. Il conflitto continua ad avere un impatto devastante sulla popolazione: secondo il Ministero della Sanità a Gaza, dall'attacco del 7 ottobre scorso, il numero delle vittime è salito a 15.899, di cui il 70% sono bambini e donne.

## Henry Kissinger, il maestro della Realpolitik, è morto a 100 anni

NEW YORK - Henry Kissinger è scomparso all'età di cento anni, lasciando un'eredità senza paralleli nella politica estera americana e diplomazia mondiale. Oggetto di intensa ammirazione e di altrettanto intense polemiche, è stato il più influente Segretario di Stato statunitense di tutti i tempi, unico a ricoprire assieme per anni quell'incarico e la posizione di Consigliere per la sicurezza nazionale.



Kissinger è spirato il 29 novembre scorso nella sua casa del Connecticut. Ha consigliato, formalmente o informalmente, una dozzina di presidenti e innumerevoli politici di entrambi i partiti. È rimasto fino a oggi coinvolto in prima persona negli affari internazionali, anche attraverso la sua omonima società di consulenza. Repubblicano, l'apice della carriera e dell'influenza lo raggiunse sotto le presidenze di Richard Nixon e Gerald Ford. Ma ancora un suo recente viaggio in Cina in estate lo ha visto accolto da Pechino con tutti gli onori. E Pechino ora lo ha ricordato come "un vecchio amico del popolo cinese".

**Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

**514 773-0326**  
anthonycristiano.ca  
anthony.cristiano@hotmail.com

**PER LA VENDITA DELLA VOSTRA CASA MI OCCUPO DI TUTTO, MA SOPRATTUTTO DI VOI**

RE/MAX Alliance Inc. Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
514-374-4000  
4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
514-329-0000

**ia**  
Groupe financier

**ASSICURAZIONI:**  
vita individuale, invalidità, incidenti, malattie gravi, mutuo.

**RISPARMIO:**  
investimento con interesse garantito, fondi distinti, rendite individuali, REER, REEE, CELI e FERR.

ia.ca  
438-833-5091  
maria.paone@agc.ia.ca

**Maria Paone**  
Agenzia Duvernay  
Consulente in sicurezza finanziaria

2, Place Laval, bureau 510  
Laval (Qc) H7N 5N6

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

Hôtel du Parlement  
1045, rue des Parlementaires, bureau 253  
Québec (Québec) G1A 1A4

Bureau de circonscription  
5879, boulevard Henri-Bourassa Est  
Bureau 305  
Montréal-Nord (Québec) H1G 2V1  
Tél. 514 328-6006  
Madwa-Nika.Cadet.BOSA@assnat.qc.ca

**Madwa-Nika Cadet**  
Députée de Bourassa-Sauvé  
Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'emploi, de langue française, de travail et pour la jeunesse

**DOMINIC PERRI** BSC. M.A.  
Conseiller de la Ville  
District Saint-Léonard Ouest  
Président Commission sur l'examen des contrats de Montréal

Consigliere municipale  
Presidente Commissione sulla revisione dei contratti di Montréal

514 328-8410  
dominic.perr@montreal.ca  
8400 Boulevard Lacordaire  
Saint-Léonard (Québec) H1R 3B1

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

Bureau de circonscription  
9094, boulevard Maurice-Duplessis  
Montréal (Québec) H1E 7C2  
Tél. 514 648-1007  
Télec. 514 648-4559  
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca

**MARC TANGUAY**  
Député de LaFontaine  
Capo dell'Opposizione ufficiale

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

www.cittadino.ca

**EDITORE / ÉDITEUR**  
Sen. Basilio Giordano  
bgjordano@cittadino.ca

**DIRETTORE / DIRECTEUR:**  
Vittorio Giordano  
journal@cittadino.ca

**REDAZIONE / RÉDACTION:**  
Claudio Antonelli  
Giulia Verticchio

**GIORNALISTA / JOURNALISTE:**  
Antonio Serrafiore

**REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:**  
Agostino Giordano  
jettarbeshe@libero.it

**AMMINISTRAZIONE / ADMINISTRATION:**  
Nina Mormina  
nina@cittadino.ca

**PUBBLICITÀ / PUBLICITÉ:**  
Gianfranco Giordano  
gianfranco@cittadino.ca

**GRAFICA / INFOGRAPHIE:**  
Marco V. Giordano  
marco@cittadino.ca

**COLLABORATORI / COLLABORATEURS:**  
Carla Bonora | Marina Cappitti  
Teddy Colantonio | Dom Serafini  
Pietro Lucca | Antonella Parmentola  
Vincenzo Thoma | Paolo Ruiz  
Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

Distribuzione certificata • Distribution certifiée  
**15 000 copie stampate**

IMPRESSION: Transcontinental Transmag  
DISTRIBUTION: BG Printing

Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero. (FUSIE)

National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri



Financé par le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada

Publications enregistrement # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

**LA REDAZIONE**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1  
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574  
journal@cittadino.ca

**ABBONAMENTO 55.00\$ / Anno**



# QUÉBEC

## Pronto Soccorso al collasso a causa di tre virus respiratori

**MONTRÉAL** - Le ultime tre settimane sono state estremamente difficili per il Pronto Soccorso della Belle Province, tanto che, lunedì 4 dicembre, il Dr. **Gilbert Boucher**, presidente dell'Associazione degli specialisti in medicina d'urgenza del Québec, ha cominciato a descrivere la situazione come "pericolosa". Lunedì a Montréal, sulla Riva-Sud e sulla Riva-Nord, il Pronto Soccorso hanno registrato tassi di occupazione del 200%. Questo sovraffollamento è dovuto ad un trio di virus respiratori che circolano da giorni nella Provincia: il virus respiratorio sinciziale (VRS), l'influenza stagionale e il COVID-19.

La sentenza della Corte Superiore del Québec

# Lo sciopero continua, ma le scuole di Montréal devono restare accessibili

**Il Fronte Comune, intanto, ha proclamato altri 7 giorni di agitazione, dall'8 al 14 dicembre**

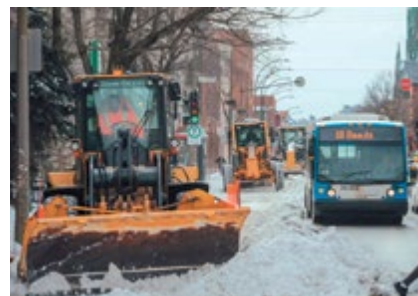
**MONTRÉAL** - La richiesta di ingiunzione del *Centre de Services Scolaire de Montréal (CSSDM)* è stata parzialmente accolta. Nonostante lo sciopero generale illimitato da parte degli insegnanti della **Federazione Autonoma dell'Educazione (FAE)**, le scuole di Montréal devono restare accessibili: lo ha deciso lunedì mattina la **Corte Superiore del Québec**. La giudice **Dominique Poulin** ha chiesto ai membri del sindacato di smet-

tere di fotografare, filmare e disturbare deliberatamente gli operai che si recano nelle scuole per svolgere lavori di manutenzione. Il magistrato ha poi ordinato agli scioperanti di cessare qualsiasi forma di picchettaggio nei paraggi delle scuole, lasciando liberi gli accessi agli edifici e ai parcheggi. L'ingiunzione provvisoria colpisce l'**Alleanza dei Professori di Montréal**, che fa parte della FAE, in sciopero generale a

tempo indeterminato dal 23 novembre. Intanto proseguono le trattative tra il governo e la FAE, che rappresenta anche gli insegnanti di Laval, Laurentians, Outaouais, Capitale-Nationale e la grande regione di Granby. Dopo che sabato la FAE ha presentato una controproposta all'ultima offerta del governo, giudicata "interessante", la Presidente del Consiglio del Tesoro, **Sonia LeBel**, ha affermato che nella controfferta non c'è

alcuna traccia di flessibilità, in termini di organizzazione del lavoro, come richiede il governo dall'inizio delle trattative. Intanto, il **Fronte Comune** ha proclamato altri 7 giorni di sciopero, dall'8 al 14 dicembre. Nonostante la presenza di un mediatore al tavolo delle trattative, i sindacati aumentano la pressione sul governo Legault. Lo hanno annunciato la settimana scorsa i leader di CSN, FTQ, CSQ e APTS. (V.G.)

## Tempesta di neve: migliaia di cittadini al buio



**MONTRÉAL** - Una forte tempesta di neve, con accumuli fino a 30 centimetri, ha causato numerose interruzioni di corrente in diverse regioni del Québec. Alle ore 18 di lunedì, 4 dicembre, poco prima di andare in stampa, erano ancora 40 mila i cittadini senza elettricità. All'inizio della mattinata, i clienti al buio erano addirittura 112.000. La Montérégie e l'Estrie sono state le regioni più colpite dai blackout. È la seconda volta in una settimana che i capricci del meteo fanno sprofondare nell'oscurità decine di migliaia di clienti di Hydro-Québec. Lunedì scorso, 150.000 clienti sono stati colpiti da blackout dovuti, ancora una volta, alla neve abbondante. Hydro-Québec ha indicato come causa principale dell'elevato numero di interruzioni le nevicate che hanno causato danni alla vegetazione. "È una neve molto pesante e appiccicosa, che cade sulla vegetazione, appesantendo i rami degli alberi nelle regioni più colpite", ha spiega la portavoce di Hydro-Québec, **Caroline**

**Des Rosiers**. "Nelle regioni in dove fa più freddo e la tempesta è già passata, come la regione della Mauricie, c'è stato lo scaccianeve (la *poudrierie*) e la rete non ne ha risentito". (V.G.)

CLINIQUE DENTAIRE  
**BEYDOUN**

Non perdere tempo, sorridi con piacere

**514.323.3344**

**LE NOSTRE PROMOZIONI\***

- Corona: ~~1 600\$~~ **1 300\$** **20%** di sconto
- Impianto + Corona + Radiografia 3D scan: ~~4 500\$~~ **3 000\$** **-35%**
- Ortodonzia **-35%** (Consultazione ortodentica gratuita)

\* Fino al 31 dicembre 2023. Certe condizioni si applicano.

EMERGENZA IN GIORNATA  
ODONTOIATRIA ESTETICA  
IMPIANTO DENTALE  
ORTODONZIA  
DENTUROLOGISTA  
**PARLIAMO ITALIANO!**

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD  
www.cliniquedentairebeydoun.ca

**CAPPOTTI INVERNALI DA UOMO E DA DONNA**  
Abbiamo tutte le misure

**MACCHINE PER FARE LA PASTA E I CAVATELLI**



**MACCHINA PER PIZZELLE IN OFFERTA!**

BOUTIQUE  
**PINA SACCO**  
UN SOLO INDIRIZZO  
4589 rue Jarry Est, St-Léonard  
514-322-7010 Dal lunedì al sabato 9-17  
APERTO LA DOMENICA DALLE 12:00 ALLE 17:00

**SCARPE ORTOPEDICHE**  
Suola flessibile • In cuoio • Respira

**WOW**  
SONO ARRIVATI I PANETTONI DALL'ITALIA

**STIVALI DA UOMO E DA DONNA**

Con vera LANA  
Cramponi integrati

**CARTE DA GIOCO NAPOLETANE**





## La Nomina

# Pino Buffone, una vita dedicata alla scuola

## È il primo Direttore dell'Istruzione Italo-Canadese del Distretto OCDSB

**“La scuola rappresenta un macrocosmo della società in cui viviamo. Sono un mediatore, bisogna ascoltare le opinioni degli altri, ma, se non esiste dialogo, non si costruisce un terreno comune su cui lavorare”**

OTTAWA - Una vita dedicata alla scuola. **Pino Buffone** è il primo Direttore dell'Istruzione Italo-Canadese del Distretto OCDSB (Ottawa – District School Board). Ha ricoperto ruoli-chiave nella sua lunga carriera, come Insegnante, Preside, Sovrintendente. Poi l'incarico di Direttore del Distretto di Renfrew County, a pochi chilometri dal Québec. Infine, ad agosto, la nomina prestigiosa nella Capitale. “È un sogno che si avvera”, ha sottolineato con un sorriso ed in perfetto italiano. Abruzzese, i genitori di Roccamontepiano, in provincia di Chieti, fiero delle sue origini italiane, ci ha spiegato: “In famiglia siamo cresciuti in

una cultura dei due mondi, italiano e canadese”. Una figlia, Sara, passione per il calcio, che l'ha portata, grazie ad una borsa di studio, a giocare negli Stati Uniti, come difensore, con la squadra dell'Università di Oral Roberts, a Tulsa, in Oklahoma. Durante l'intervista ha sottolineato più volte che uno dei suoi obiettivi è far conoscere la Cultura italiana agli studenti canadesi: “Sono felice – ha spiegato - di avere instaurato una partnership con l'Ambasciata Italiana, con la Comunità Italo-Canadese ed organizzazioni culturali italiane come la Società Dante Alighieri di Ottawa”.

È la prima volta che un ita-



Pino Buffone

**liano ricopre quest'incarico così prestigioso. Qual è il contributo che darà come Direttore dell'Istruzione?**

“Sono stato nominato ad agosto, ritornare al Distretto di OCDSB, dove sono stato studente, è stata una grande emozione. Il nostro School Board,

costituito da ben 148 scuole, 74.000 studenti, 14.000 tra docenti e personale, rappresenta i due terzi delle scuole, ed è il quinto di tutto l'Ontario. Le mie qualità di mediatore sono note, posso lavorare, in modo armonico, con gruppi e persone di opinioni molto diverse. Oggi, c'è la paura di perdere la propria identità, invece bisogna ascoltare l'altro. Ma, se non esiste il dialogo, non si costruisce un terreno comune su cui poter lavorare”. **Che cosa significa educare oggi, in un mondo globalizzato, e quali sono le sfide da affrontare dopo la pandemia?**

“La scuola rappresenta un macrocosmo della società in cui viviamo. La prima sfida è trovare un terreno comune su cui lavorare con gli studenti e le famiglie: viviamo in un mondo dove la differenza estrema di opinioni rende più difficile il

dialogo. La seconda sfida è lavorare sulle problematiche che abbiamo riscontrato, dopo la pandemia, soprattutto tra i più piccoli, che hanno dovuto imparare a socializzare di nuovo, lavorando con i loro insegnanti in classe. La terza sfida è la mancanza di personale, insegnanti, autisti di autobus, assistenti dell'educazione. Per questo, stiamo collaborando con la Comunità su iniziative e programmi specifici: scuola e Comunità stanno lavorando all'unisono”.

**Che ruolo ha il programma IB nel tuo Distretto?**

“L'IB (International Baccalaureate) è un programma molto importante per il nostro Distretto ed è presente in due scuole: la **Colonel By Secondary School** e la **Merivale**. È un programma specializzato, rigoroso, di cui abbiamo bisogno nelle scuole superiori. È un errore avere un solo per-

corso nella scuola superiore: ci devono essere molte opportunità di scelta per gli studenti come gli scambi, la tecnologia, i programmi di atletica per formare i cittadini di domani”. **Nelle vostre Linee Guida, cosa significa Global aware e Digital fluent?**

“Nel nostro piano strategico, creato dieci anni fa, che ho ripreso in tutti i suoi punti, voglio sviluppare, nei nostri ragazzi, una mentalità aperta al mondo, con scambi internazionali tra studenti, professori, contatti con culture diverse. È un principio che li aiuterà nel rispetto della cultura dell'altro. Vogliamo arrivare, entro cinque anni, ad un computer per ogni studente, ad oggi ce n'è uno quasi ogni tre. L'uso del cellulare deve essere usato con giudizio, sotto la guida dell'insegnante, come fonte di apprendimento e non come motivo di distrazione”.



**Lo sapevate?**

La maggior parte dei crediti e delle indennità pubbliche a favore degli anziani sono sconosciuti al grande pubblico. Le «Résidences Soleil – Famiglia Savoie» si sono dati la missione di rendere i propri servizi accessibili a tutti gli anziani del Québec e, per questo motivo, mettono a disposizione l'assistenza gratuita dei loro consulenti, esperti in abitazione, per dimostrare agli anziani che possono permettersi una pensione conveniente e confortevole.



Una entreprise familiale d'ici

Momenti veri, veri residenti di Soleil.

## Qui tutti gli anziani ce la fanno!

La vostra vita da pensionati **Soleil**

Appartamenti da 1½ a 4½ abbondabili per anziani autonomi

**Dimostrazione: esempio di calcolo dei redditi, budget e disponibilità mensile**



**Signora Claire Tremblay, 75 anni**

Pensionata, mamma casalinga, vive sola in un appartamento.

Fondo pensione: 0\$  
Investimenti: 0\$  
Risparmio: 0\$

REDDITI PUBBLICI	Importo (approssimativo)
Pensione di Vecchiaia (SV)	768,46€/mese
Supplemento di Reddito Garantito (SRG)	+ 1 043,45€/mese
Credito di sostegno agli anziani	+ 166,67€/mese
Indennità di alloggio	+ 150,00€/mese
Credito d'imposta di solidarietà	+ 96,83€/mese
<b>REDDITO MENSILE TOTALE</b>	<b>= 2 225,41€/mese</b>
<b>AFFITTO EFFETTIVO</b> (con diverse cose incluse)	<b>1 855,00€/mese</b>
<b>CREDITO D'IMPOSTA</b> per la manutenzione della casa	<b>- 446,13€/mese</b>
<b>AFFITTO DA PAGARE</b>	<b>= 1 408,87€/mese</b>
<b>DISPONIBILITÀ</b> per altre spese personali e tempo libero	<b>816,54€/mese</b>

Esempio fittizio a titolo indicativo. Periodo di riferimento: settembre 2023.

**Incluso in questo esempio di affitto. Appartamento 2\* Les Résidences Soleil\*:**

- 3 pasti al giorno
- Cambio lenzuola del letto 1 volta alla settimana
- Pulizie ogni 2 settimane
- Cavo, elettrodomestici e mobili, se richiesti
- Receptionist e personale di assistenza 24 ore su 24, 7 giorni su 7
- Programmi «Soleil» e soddisfazione assicurata
- Tutte le attività di svago della Residenza
- E molto altro ancora!

+ Trattamenti e servizi disponibili a carte.

\* Secondo disponibilità.



Scansionate e consultate tutti i dettagli.

**Les Résidences Soleil Manoir St-Léonard • 7650, rue Lespinay**

Venite a trovarci 7 giorni su 7 e incontrate i nostri esperti in sovvenzioni per anziani! **1 800 363-0663** Prenderci cura degli altri, da noi è un'affare di famiglia.

□ Boucherville □ Brossard □ Sainte-Julie □ Mont St-Hilaire □ Sorel □ Granby □ Sherbrooke □ Musée (Sherbrooke) □ Laval

□ Plaza (centre-ville Montréal) □ St-Léonard □ St-Laurent □ Dollard-des-Ormeaux □ Pointe-aux-Trembles □ Repentigny (nouveau)

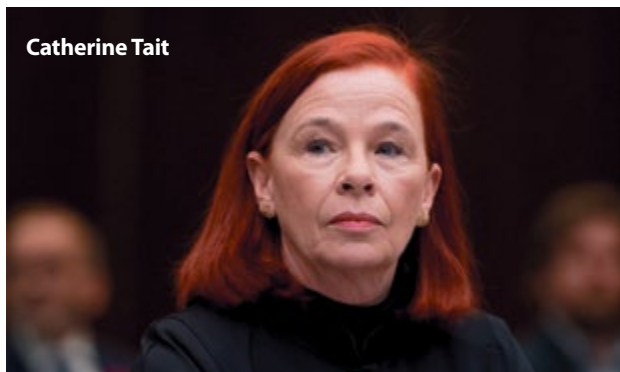


# CANADA

## Tasso di disoccupazione al 5,8%: registrato un lieve aumento a novembre

**OTTAWA** - La debole progressione dell'occupazione in Canada, cresciuta in un mese soltanto dello 0,1%, ha contribuito ad aumentare il tasso di disoccupazione del Paese, che è passato dal 5,7% di ottobre al 5,8% di novembre. Secondo Statistics Canada, il mese scorso sono stati creati 28.000 posti di lavoro nel settore manifatturiero e altri 16.000 in quello della costruzione. Nel commercio all'ingrosso e al dettaglio, tuttavia, sono andati persi ben 27.000 posti di lavoro. Anche i settori dei servizi finanziari, assicurativi, immobiliari e di noleggio hanno registrato un calo di 18.000 posti di lavoro a novembre. Sebbene abbia subito lievi variazioni nei mesi di ottobre e novembre, il tasso di disoccupazione continua comunque a crescere in Canada, registrando un aumento di 0,8 punti percentuali dallo scorso aprile. In Québec il tasso di disoccupazione è aumentato di 0,3 punti percentuali, attestandosi al 5,2%.

## CBC/Radio-Canada taglia 600 posti di lavoro



Catherine Tait

**OTTAWA** - Dopo TVA e BCE, tocca a CBC/Radio-Canada annunciare importanti tagli al personale e alla programmazione. Lunedì 4 dicembre, l'azienda radio-televisiva pubblica ha annunciato che nei prossimi 12 mesi procederà ad abolire 600 posti di lavoro, sindacalizzati (85%) e non (15%), in tutto il paese. Verranno soppressi, inoltre, circa 200 posti vacanti. Ad annunciarlo, nel corso di un

incontro con i dipendenti, è stata la stessa presidente e amministratrice delegata, **Catherine Tait**. Saranno richiesti sforzi equivalenti ai servizi in inglese e francese dell'emittente pubblica, che ha citato "pressioni di bilancio di quasi 125 milioni di dollari previsti per l'anno fiscale 2024-2025". Radio-Canada e CBC, quindi, dovranno eliminare un numero uguale di posti di lavoro, cioè 250 ciascuno, ha

precisato la Tait. I tagli degli altri effettivi riguarderanno i servizi istituzionali bilingue. Per il momento, è difficile dire quali risvolti avranno questi tagli sui notiziari e sulle redazioni regionali. "Ogni settore avvierà dei tagli progressivi in base al proprio piano azienda-

le e alle esigenze operative", si legge sul comunicato stampa ufficiale. L'emittente pubblica "ridurrà, inoltre, i budget per la programmazione in francese e in inglese in previsione del prossimo esercizio finanziario, compresi quasi 40 milioni di dollari in meno per le pro-

duzioni indipendenti". CBC/Radio-Canada conta, in tutto, poco meno di 8.000 dipendenti: questo significa che circa il 10% del personale sarà interessato da questa ondata di licenziamenti. I dipendenti sono "costernati e preoccupati", ha dichiarato **Pierre Tousignant**,

presidente del Sindacato delle lavoratrici e dei lavoratori di Radio-Canada (STTRC). L'organizzazione, che rappresenta circa 3.000 dipendenti della società in Québec e New Brunswick, deplora la mancanza di trasparenza della tv di stato. (V.G.)

## Accordo governo-Google: ai media canadesi vanno 100 milioni di dollari

**OTTAWA** - Mercoledì 29 novembre il colosso del web e la Ministra del Patrimonio canadese, **Pascale St-Onge**, hanno raggiunto un accordo a tre settimane dall'entrata in vigore dell'Online News Act. Google, ricordiamolo, aveva minacciato di rimuovere i link agli articoli di notizie dal suo motore di ricerca come ha già fatto Meta all'inizio dell'estate. Ai sensi del progetto di legge C-18, i giganti del



web dovranno versare dei contributi economici ai media canadesi nel momento in cui ne rilanciano i contenuti sulle loro piattaforme. Il Dipartimento del Patrimonio canadese puntava a ottenere da Google 172 milioni, ma alla fine l'intesa è stata raggiunta per 100 milioni. A ufficializzare l'accordo è stata la stessa Ministra Pascale St-Onge nel corso di una conferenza stampa a Ottawa. (V.G.)

# Auguri di Buone Feste!

**3253 Fleury Est** (angolo Boul. St-Michel)

WWW.STANDA.CA | SEGUITECI ANCHE SU:

**514 321.3743**

Facebook Instagram YouTube

Da Lunedì a Mercoledì: 9:30 - 18:00

Giovedì e Venerdì: 9:30 - 19:00

Sab: 9:30 - 17:00 Dom: 10:00 - 17:00

**MAGLIE DA DONNA**

**IN OFFERTA**

**MAGLIE DA UOMO**

**19<sup>98</sup>\$**

**IN OFFERTA**

**SCARPE ELEGANTI DA DONNA**

**39<sup>98</sup>\$**

**WOW**

**CAPPOTTO REVERSIBILE**

**MAGCHINA A PIZZELLE**

**MAGCHINA PER LA PASTA**

**WOW**

**PENTOLA COTTURA LENTA**

**39<sup>98</sup>\$**

**ARTICOLI DA BAGNO**

**Confezione regalo**

**Tutto per preparare la tavola natalizia**

**PANETTONI E TORRONI**

**TAPPETI 2' X 4'**

**9<sup>98</sup>\$** Reg. 29.98

**TAPPETI 3' X 5'**

**29<sup>98</sup>\$** Reg. 49.98

**TRAPUNTA 3 PEZZI**

**32<sup>98</sup>\$** Queen size Reversibile

**TENDE 54 X 84**

**9<sup>98</sup>\$**



ITALIA

## Summit sul clima, Meloni: "Transizione ecologica, non ideologica"

"L'Italia sta facendo la sua parte nel processo di decarbonizzazione in modo pragmatico con un approccio libero da radicalismo: se vogliamo essere efficaci serve una sostenibilità ambientale che non comprometta la sfera economica e sociale, una transizione ecologica non ideologica": lo ha detto sabato scorso la Presidente del Consiglio, Giorgia Meloni, intervenendo alla sessione plenaria, nella seconda parte del segmento di alto livello dei Capi di Stato e di governo, alla 28esima Conferenza dell'Onu sui cambiamenti climatici (COP28) in corso a Dubai fino al 12 dicembre. L'Italia, ha spiegato Meloni, "sta gradualmente rimpiazzando i combustibili fossili con rinnovabili, abbiamo adottato un nuovo piano per l'energia e il clima e stiamo investendo risorse nei biocarburanti, siamo tra i fondatori dell'alleanza globale per i biocarburanti. Nel contesto europeo, siamo parte della carbon neutrality entro il 2050 e per ridurre le emissioni almeno del 55% entro il 2030. Meloni ha ribadito l'impegno italiano per l'Africa cui sarà destinata "una quota significativa" del fondo italiano per il clima (circa 4 miliardi complessivi), sostenendo che l'energia è "uno dei pilastri del Piano Mattei" per il continente.

# Censis: nel 2040 solo una coppia su quattro avrà figli Italiani impauriti da clima impazzito, crisi e guerra

Secondo il 57° rapporto dell'istituto economico, gli anziani di domani saranno sempre più senza eredi e sempre più soli. Mentre il 74% degli intervistati si è detto favorevole all'eutanasia

ROMA - Dal Censis una fotografia inquietante: nel 2040 le coppie con figli diminuiranno fino a rappresentare il 25,8% del totale, con gli italiani sempre più impauriti dal clima impazzito, le crisi economiche e le guerre. È quanto emerge dal 57esimo rapporto dell'istituto di ricerca da cui risulta che per quella data le famiglie composte da una sola persona aumenteranno fino a 9,7 milioni (il 37%). Di queste, quelle costituite da anziani diventeranno quasi il 60% (5,6 milioni).

**Più anziani e più soli.** Dunque, secondo le stime, gli anziani rappresentano oggi il 24,1% della popolazione complessiva e nel 2050 saranno 4,6 milioni in più: raggiungeranno un peso del 34,5% sul totale della popolazione. Gli anziani di domani saranno sempre più senza figli e sempre più soli. E nel 2040 il 10,3% degli anziani continuerà ad avere problemi di disabilità.

**Clima impazzito, crisi e guerra sono le principali paure.** L'84% degli italiani è



impaurito dal clima impazzito mentre il 73,4% teme una crisi economica e sociale molto grave con povertà diffusa e violenza. Secondo il 73% l'Italia non sarà in grado di gestire l'arrivo di milioni di persone in fuga dalle guerre

o per effetto del cambiamento climatico, il 53% ha paura che il debito pubblico provocherà il collasso finanziario dello Stato. Quasi sei italiani su dieci temono una guerra mondiale in cui potremmo essere coinvolti mentre il 59,2% crede che l'Italia non sia in grado di proteggersi da eventuali attacchi terroristici di stampo jihadista.

**Italiani favorevoli a eutanasia e adozioni** - Quanto al sociale: il 74% degli italiani si dice favorevole all'eutanasia. Lo studio evidenzia, inoltre, che il 70% approva l'adozione di figli da parte dei single e il 54% da parte di coppie omogenitoriali. Mentre il 65% si schiera a favore del matrimonio tra persone dello stesso sesso. Sul fronte dei diritti, il 72% è favorevole all'introduzione dello ius soli e il 76% dice sì allo ius culturae, ovvero la cittadinanza per gli stranieri nati in Italia o arrivati in Italia prima dei 12 anni che abbiano frequentato un percorso formativo nel nostro Paese.

**Diminuiranno le persone in età lavorativa.** Nel 2050 si stimano quasi 8 milioni di persone in età lavorativa in meno in Italia. Una scarsità di lavoratori - viene evidenziato - che avrà un impatto inevitabile sul sistema produttivo e sulla nostra capacità di generare valore. Anche la tenuta del sistema di welfare desta preoccupazioni: nel 2050 la spesa sanitaria pubblica sarebbe pari a 177 miliardi di euro, a fronte dei 131 miliardi di oggi.



L'ITALIA VISTA  
DA VICINO

diodato@tektunik.com

di Teddy Colantonio

Non ho dei bei ricordi dei Natali canadesi. Lavoravo fino all'ultimo giorno, 40 anni fa si era costretti a regalare qualcosa anche ai conoscenti (per fortuna non avevo molti parenti a Montréal) e puntualmente arrivava il vero freddo. Se poi eri invitato, verso le due del mattino dovevi tornare a casa e le auto puntualmente non partivano. Ho sempre amato il Natale in Italia: la cena della vigilia a base di pesce e con anguille, insalata di baccalà, rapini e le famose scarpelle molisane, che in dialetto chiamiamo "i scherpelle". Si chiudeva la giornata con la Messa di mezzanotte (adesso non ci va quasi più nessuno) e la visita al presepe in chiesa. Nei miei Natali italiani c'è anche molto Canada. Lunedì scorso ho comprato l'albero e tra qualche giorno prepareremo il presepe. Io sono un semplice assistente, visto che è mia moglie che...comanda. E non solo...a Natale.

### Il lavoro in Italia

Durante la settimana mi ha colpito il titolo di un giornale di centro-destra che diceva: «Il lavoro c'è, la voglia no». E, almeno per me, è difficile capire la situazione. Spesso mi chiedo se in Italia il lavoro ci sia o non ci sia, e più ci penso e meno ne capisco. Però, se vai in giro e parli con il barista, il panettiere, il ristorante o il meccanico, tutti ti dicono che cercano personale e non lo trovano. Un recente sondaggio rivela che per molti lavori non si riesce a trovare gente. Il giornale di centrodestra insinua, con il suo titolo, che i giovani non vogliono svolgere alcune attività. È un titolo che ha attirato l'attenzione di molti lettori, ma un altro sondaggio della Euromedia Research per il quotidiano 'La Stampa' rivela che, secondo il 75% degli intervistati, il salario di base dovrebbe essere di almeno 1.400 euro. E sapete perché? Con meno di questi soldi gli italiani non riescono a pagare le bollette e a farsi curare.

### Il tifo di una...volta

In Italia, per chi ama il calcio e quindi è tifoso di una squadra, è difficile seguire il campionato. Fino a qualche anno fa ti abbonavi a Sky e vedevi tutte le partite. Ora devi abbonarti a 4-5 canali diversi per farlo. E molti, come me, non lo fanno. Un po' per principio, un po' per non rovinarsi finanziariamente. E allora siamo ritornati indietro di 20-30 anni, quando si andava al bar per vedere le grandi sfide tra le big italiane. Domenica sera era in programma Napoli-Inter. Partita importante per le due squadre. Era importante per il Napoli, che ha dominato il campionato l'anno scorso, per vedere se con il nuovo allenatore poteva recuperare i punti persi con Garcia; ma anche i nerazzurri dovevano provare che non sono in cima della classifica per caso o fortuna. Gli sportivi presenti erano quasi tutti interisti e c'erano pochi napoletani o almeno non si manifestavano. Non sono mancati gli sfottò di una volta durante la partita e c'era una bella atmosfera che allo stadio non esiste più. Adesso i tifosi delle due squadre allo stadio vanno in sezioni separate. Ma il "clou" della serata è stato un tifoso juventino. Ogni tanto faceva capolino nella sala e chiedeva ai presenti chi giocava, anche se lo sapeva benissimo. Provocava i presenti che lo conoscevano bene e non era capace di chiamare l'Inter per nome. La chiamava con il suo primo nome, l'Ambrosiana e i suoi sfottò facevano sorridere i tifosi interisti che, soprattutto nel primo tempo, sono stati costretti ad ammirare più il Napoli che la loro squadra del cuore. Poi sapete come è andata finire. Gli unici a brindare, domenica sera, sono stati loro.

## DIFFICOLTA NEL MASTICARE IL VOSTRO CIBO

### ABBIAMO DELLE SOLUZIONI!

Protesi dentale fissa o mobile  
Protesi parziali senza palato  
Laboratorio in clinica • Si parla italiano

5045 JEAN-TALON EST,  
# 303, St-Léonard

Chiamate adesso al:  
**514.272.7623**

Prima soffrivo, ora rido  
e mangio liberamente!



**DARIO CHIACIG**  
DENTUROLOGISTE



Magasin La Baie Des Fromages Depuis 1973

Alimenti di qualità!

Buon Natale!

SPECIALI PER IL 50° ANNIVERSARIO



3 SETTIMANE DI OFFERTE STREPITOSE DALL'8 AL 31 DICEMBRE

Prosciutto di Parma, Prosciutto San Daniele, Mortadella Italiana Golosini di Bologna e Soppresata Calabrese

VUOI MANGIARE A TUO GUSTO? 'LA BAIA' È IL POSTO GIUSTO!

**Rustichella d'Abruzzo Penne rigate e spaghetti 500g**  
Pasta artigianale dall'Italia  
**4<sup>25</sup>\$** /luno

**Pasta all'uovo Fabianelli Andreine 250g**  
**4/5\$**

**PARMIGIANO REGGIANO 28 mesi - 1 kg e più**  
Il Re dei formaggi!  
19.99 \$ /kg **9<sup>08</sup>\$** /lb

**PROSCIUTTO DI PARMA**  
**15<sup>12</sup>\$** /lb

**Nutella italiana in barattoli di vetro**  
200g **5<sup>49</sup>\$** /luno  
450g **7<sup>99</sup>\$** /luno

**Nduja calabrese**  
**14<sup>45</sup>\$** /lb

**Pecorino Romano Lupa**  
30.84 \$ /kg  
**13<sup>99</sup>\$** /lb  
1 KG E PIÙ

**Salame toscano al finocchio**  
**10<sup>95</sup>\$** /lb

**Crema di pecorino della Sicilia 150g**  
Perfetto sulla pasta o sulla pizza  
**4<sup>50</sup>\$** /luno

**Provolone calabrese dolce**  
**12<sup>26</sup>\$** /lb

**Caciocavallo calabrese**  
**11<sup>45</sup>\$** /lb

**Olive di Cerignola Golosini 1.7 L**  
la migliore qualità!  
**7<sup>35</sup>\$** /luno

**Riso Italiano Campanini-Arborio e Carnaroli 1KG**  
Per il risotto!  
**7<sup>64</sup>\$** /luno



**Friulano originale del Friuli Perezzin**  
**11<sup>63</sup>\$** /lb

**Formaggio Burrino**  
Formaggio a pasta filata con cuore di burro  
**12<sup>72</sup>\$** /lb

**Mozzarella e Prosciutto**  
**17<sup>99</sup>\$** /lb  
**Bocconcini con olive artigianali**  
**8<sup>99</sup>\$** /dozzina

**Bottarga di Muggine**  
Una specialità della Sardegna  
"Il Caviar della Sardegna"

1715 JEAN-TALON EST, MONTRÉAL 514-727-8850

Angolo Marquette e Papineau, di fronte alla Chiesa della Consolata

APERTO ANCHE LA DOMENICA DALLE 9:00 ALLE 15:00

SEGUITECI ANCHE SU:





# ITALIANI NEL MONDO

## Patenti Italia – Canada: La Marca (Pd) torna a interrogare il Governo

Quali sono gli "ostacoli tecnici" che impediscono di arrivare alla conclusione dell'Accordo tra Italia e Canada sul reciproco riconoscimento delle patenti? A chiederlo, ancora una volta, è Francesca La Marca, senatrice Pd eletta in Centro e Nord America, che nei giorni scorsi ha presentato una nuova interrogazione ai Ministri dei Trasporti e degli Affari Esteri, Matteo Salvini e Antonio Tajani. Nella premessa, La Marca ha ricordato come "nel marzo 2017 è stato firmato l'accordo quadro tra Italia e Canada per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida ai fini della conversione, indispensabile per concludere gli accordi di dettaglio con le province e i territori canadesi, aventi esclusive competenze in materia. La Marca ha quindi chiesto ai due Ministri, tra le altre cose, "entro quanto tempo ritengano di poter definire il protocollo di intesa con il Québec, la cui prolungata conclusione sta suscitando disagi ad una platea sempre più larga di cittadini dei due

## La visita a Montréal dell'Inca Nazionale

# La forza della qualità e dell'approccio umano con gli assistiti



Da sinistra: Valeria Ferrazzo, Sara Palazzoli, Giuseppe Peri e Vera Rosati

**MONTRÉAL** - Missione dell'Inca Nazionale in Ontario e in Québec. L'INCA, Istituto Nazionale Confederale di Assistenza, è nato l'11 febbraio 1945 in occasione del primo Congresso della CGIL. Oggi l'Inca è il primo Patronato in Italia e all'estero, per contatti e volume di attività. A rappresentare il Patronato della CGIL, la settimana scorsa, a Montréal sono stati: **Giuseppe Peri**, responsabile dipartimento estero dell'Inca nazionale; **Valeria Ferrazzo**, membro del dipartimento estero dell'Inca Nazionale e presidente di Itaca; **Sara Palazzoli**, membro del collegio di Presidenza dell'In-

ca Nazionale. Con loro, naturalmente, c'era **Vera Rosati**, coordinatrice dell'Inca Québec (con 2 sedi a Montréal, nei quartieri di Villeray e Rivière des Prairies, e una a Laval). Le altre sedi in Canada sono quelle di Toronto e di Vancouver. "L'8 novembre – ha dichiarato Peri – abbiamo presentato il bilancio sociale dell'Inca presso il CNEL (Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro, ndr). Nonostante il Covid, i risultati sono stati importantissimi: il volume complessivo si attesta intorno a 3 milioni e mezzo di pratiche espletate, con oltre 5 milioni di contatti registrati. In Italia siamo

presenti in quasi tutte le città, all'estero siamo in 26 Paesi e 4 Continenti: quasi dappertutto in Europa, abbiamo uffici in 8 Paesi delle Americhe, tra cui Canada e Stati Uniti, in Australia e ora anche nei Paesi di emigrazione dell'Africa, come Senegal, Tunisia e Marocco. Molti lavoratori del Nord Africa, venendo a lavorare in Italia, acquisiscono prestazioni che poi lo Stato Italiano deve erogare e noi li assistiamo direttamente nella loro terra. Facciamo un lavoro di assistenza e di tutela a tutto tondo". "Tra i servizi più richiesti – ci ha spiegato Rosati, che nelle sue 3 sedi registra un flusso medio di 50 persone al giorno – ci sono le pratiche per le pensioni, poi gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali, quindi alcune prestazioni di supporto al Consolato; infine le esistenze in vita e gli accertamenti dei redditi dei pensionati residenti all'estero". Nonostante la digitalizzazione, gli uffici del Patronato all'estero sono più che mai attuali e pertinenti. "Il presidente del CNEL Renato Brunetta – ci ha spiegato Peri – ha riconosciuto come l'attività del Patronato svolga un supporto fondamentale nei confronti dei connazionali all'estero. Rispetto all'emigrazione storica rappresentata dagli anziani, forniamo quel supporto che è fondamentale per quanto riguarda l'accesso a prestazioni non solo di tipo previdenziale o assistenziale. Ma questa è solo una parte della nostra attività. Oggi l'emigrazione è cambiata

e noi assistiamo anche coloro che emigrano per un'esperienza di lavoro, tra cui molti studenti-lavoratori. Svolgiamo un'attività di supporto rispetto a tutte le esigenze che emergono, come l'iscrizione all'AIRE, oppure una richiesta di cittadinanza, o di passaporto. Siamo in prima linea e per questo spesso nascono delle relazioni umane durature". "Abbiamo scelto di fare questa visita – ha sottolineato Palazzoli – proprio per sostenere chi svolge all'estero un lavoro straordinariamente importante. Di fronte alla digitalizzazione dei servizi, stiamo lavorando per evolverci e fornire tutti i nostri servizi secondo le nuove modalità. Deve però essere chiaro il concetto che abbiamo di fronte a noi persone in carne e ossa e per noi è importante essere presenti fisicamente. E poi non tutte le persone sono raggiunte dalla digitalizzazione. Durante il Covid, infine, non siamo mai stati chiusi, né in Italia, né all'estero: noi c'eravamo, con tutte le precauzioni del caso, ecco la differenza che fa un Patronato come il nostro". "Ci sono molte prestazioni inespresse - ha continuato Peri – e il nostro compito è quello di tutelare molte prestazioni che sono legate alla mobilità e quindi a diritti acquisiti in diverse parti del mondo. Ci sono valutazioni che solo un operatore esperto può fare. Questo è il nostro compito. Ci sono oltre 27 Patronati: alla fine, a fare la differenza, è la qualità". "Se l'INCA è il primo Patronato a Montréal – ha sottolineato Vera Rosati – è perché l'INCA fornisce una formazione continua a noi operatori. Se c'è qualcosa di cui non sono sicura, c'è sempre un esperto disponibile in Italia che posso contattare via whatsapp". "I nostri assistiti mostrano un grande attaccamento verso i nostri Patronati nel mondo – ha aggiunto Peri – perché per loro rappresentiamo l'Italia: tutto ciò ci inorgoglia e ci dà la forza di andare avanti". "Per noi gli assistiti – ha concluso Palazzoli – sono tutte persone con un nome e cognome, non sono un numero, o un punteggio: questa qualità è un valore aggiunto che rappresenta la forza della nostra organizzazione sindacale". (K.G.)



## PARLIAMO DI ARTE

di Gian Carlo Biferali gbiferali@gmail.com

## Françoise Sullivan al Museo delle Belle Arti

Nel momento in cui famosi artisti d'arte visive, pittori, scultori, ecc., festeggiano un anniversario di nascita importante, diciamo 70, 80 anni e oltre, un museo o una galleria d'arte abitualmente dedica loro una retrospettiva per celebrare la loro carriera. Questo, però, non è il caso dell'artista Françoise Sullivan, che quest'anno ha celebrato ben cento anni e, per questo importante traguardo, il Museo delle Belle Arti di Montréal le ha dedicato non una retrospettiva ma una mostra dal titolo «Je laissais les rythmes affluer», inaugurata il 30 ottobre scorso, che mette in vetrina le sue recenti opere.

Françoise Sullivan, che ho avuto il piacere di conoscere nel 1990 in occasione di una esposizione che io e i miei colleghi della Galleria Dominion abbiamo curato, è senza ombra di dubbio una delle maggiori e importanti artiste nella storia dell'arte moderna quebecchese e canadese.

Nata a Montréal nel giugno del 1923, la signora Sullivan ha segnato la storia dell'arte con il suo importante contributo alla danza moderna, alla pittura, alla scultura e alla fotografia. Il suo lavoro è caratterizzato dalla capacità di passare da una disciplina all'altra senza alcun problema. Inoltre, insieme a Paul-Emile Borduas (1905-1960), Jean-Paul Riopelle (1923-2002) e altri intellettuali di quel periodo, ha fondato il Gruppo degli Automatisti, che nel 1948 firmarono "Le Refus Global", il manifesto che denunciava il conservatorismo e la tutela della religione cattolica sulla società quebecchese.

Il suo percorso artistico inizia nel 1934 quando, fino al 1945, studia danza classica con il ballerino e coreografo Gérald Crevier (1912-1993), fondatore, nel 1948, della prima compagnia di danza classica in Québec. Nel 1939, a soli 16 anni, Françoise segue corsi di arti visive presso il Convento di Hochelaga e, dal 1940 al 1944, frequenta la "Scuola delle Belle Arti" di Montreal. Nel 1949 sposa il pittore Paterson Ewen (1925-2002) e, a causa delle sue nuove responsabilità familiari, abbandona la danza e si dedica esclusivamente all'arte visiva. Incoraggiata dallo scultore Armand Vaillancourt (1929-), si iscrive all' "École technique de Lachine", dedicandosi alla tecnica del metallo saldato.

Per l'EXPO 67, tenutosi a Montréal, Sullivan realizza una scultura monumentale intitolata "Callooh-Callay". Alla fine degli anni Sessanta sperimenta la scultura in plexiglas. Durante un soggiorno in Italia, elabora alcuni progetti di arte concettuale. Nel 1977 insegna presso il Dipartimento di Arti Visive e Danza dell'Università Concordia dove crea nuovi lavori coreografici per ballerini indipendenti.

Françoise Sullivan ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti, tra cui il "Premio Paul-Emile Borduas", il "Governor General's Award in Visual and Media Arts", oltre a un dottorato Honoris causa dell'Università del Québec a Montréal. Le sue opere sono state oggetto di innumerevoli mostre personali e collettive, in particolare al Museo d'arte contemporanea di Montréal, al Museo nazionale delle belle arti del Québec e al Museo delle belle arti di Montreal.

In occasione del centenario della sua nascita, il MU (organismo di arti murali) ha realizzato il murale più alto mai creato a Montréal: quasi 21.000 piedi quadrati (300 piedi di altezza per 64 di larghezza) sul muro dell'Hotel Hyatt, all'angolo tra Sainte-Catherine e Saint-Hubert. L'esposizione "Je laissais les rythmes affluer" può essere visitata fino al 18 febbraio 2024.

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Salvatore Maiolo**  
Courtier Immobilier Agré  
514 651-8824  
smaiol@gmail.com  
Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà  
6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2  
Ufficio: 514 272-4868



# "Italy meets Canada": a Ottawa il lancio della piattaforma digitale CDP Business

OTTAWA, (Aise.it) - Il 28 novembre scorso, l'Ambasciata d'Italia a Ottawa ha organizzato, in collaborazione con Cassa Depositi e Prestiti, "Italy meets Canada", l'evento di lancio sul mercato canadese della piattaforma digitale CDP Business Matching, uno strumento innovativo per connettere le imprese italiane e quelle canadesi.

Tra i partner dell'iniziativa anche SIMEST, Confindustria, CNA, l'Agenzia ICE - Ufficio di Toronto, la Camera di Commercio Italiana in Canada, la Camera di Commercio Italiana nell'Ovest del Canada, la Camera di Commercio Italiana dell'Ontario, l'Automotive Parts Manufacturers' Association (APMA), la Canadian Manufacturers and Exporters (CME) e la Canadian Chamber of Commerce.

Nel suo discorso introduttivo, l'Ambasciatore d'Italia in Canada, Andrea Ferrari, ha espresso piena fiducia nelle potenzialità della piattaforma per rafforzare ulteriormente i



già solidi rapporti commerciali tra Italia e Canada.

Durante l'evento sono intervenuti rappresentanti istituzionali di entrambi i Paesi, tra cui il direttore degli Affari Europei e Internazionali di CDP e presidente di SIMEST, Pasquale Salzano, e la vice presidente per l'Internazionalizzazione di Confindustria, Barbara Beltrame, per l'Italia, nonché la ministra per lo Sviluppo dell'Ontario del Sud, Filomena Tassi, e il senatore Tony Loffreda, per il Canada. Erano presenti anche le principali associazioni industriali canadesi e alcuni importanti

testimonial aziendali, come Stellantis e Mapei. Particolare attenzione è stata rivolta alle Green Technologies nel settore dell'automotive.

La piattaforma digitale CDP Business Matching, realizzata da Cassa Depositi e Prestiti in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e SIMEST, è gratuita ed è stata pensata per le aziende italiane interessate a sviluppare nuove relazioni commerciali all'estero e per le aziende internazionali alla ricerca di nuovi partner commerciali italiani. CDP Business Matching è uno strumento sicuro e innovativo che permette alle aziende di incontrarsi, condividere obiettivi e sviluppare partnership commerciali.

Le aziende canadesi e italiane che si registrano possono realizzare incontri virtuali B2B sulla piattaforma CDP Business Matching. Per iscriversi gratuitamente, visitare il sito della piattaforma all'indirizzo <https://businessmatching.cdp.it/en/welcome>.



Jardins  
d'Italie  
Saint-Léonard

Residenza privata per i pensionati

Tantissimi auguri  
di buone feste!

Tutta la squadra vi augura a voi e ai  
vostri cari, salute e felicità!



**PROMOZIONE DELLE FESTE**

Ottenete 1 mese di affitto gratuito  
quando firmate il contratto prima  
del 31 gennaio 2024

\*Certe condizioni si applicano

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD  
MOSTI MONDIALE**

**MOSTO CLASSICO**

a partire da **62<sup>70</sup>\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **56.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Claudio: 514 728-6831**



**Siamo aperti durante il periodo delle feste!**

Prenotate ora la vostra visita personalizzata.

514 253-5650

✉ [locationjardinsditalie@kogir.net](mailto:locationjardinsditalie@kogir.net)

5650, rue du Hautbois, Saint-Léonard

**Jardinsd'Italie.ca**

Appartamenti e servizi





# ECONOMIA & FINANZA

## DICHIARAZIONE DEI REDDITI 2023

### Le scadenze da rispettare entro il 31 dicembre

Con l'atmosfera natalizia che sta prendendo il sopravvento, è facile dimenticarsi della dichiarazione dei redditi per l'anno che volge al termine. È importante ricordarsi, invece, di alcune date-limite. Le dichiarazioni dei redditi delle persone fisiche si basano sull'anno solare, quindi la maggior parte - ma non tutte - delle operazioni che possono incidere sulle tasse per il 2023 devono essere effettuate entro il 31 dicembre. Sebbene abbiate tempo fino al 30 aprile 2024 per presentare la vostra dichiarazione come persone fisiche (il 15 giugno per i lavoratori autonomi), ci sono alcune importanti scadenze da cercare in rosso sul calendario. E non dimenticate che, in virtù dell'ultima Legge di Bilancio, i contribuenti quebecchesi che rientrano nelle prime due aliquote fiscali beneficeranno di una riduzione delle tasse pari all'1%. Per i redditi fino a 49.275 dollari, infatti, la tassazione passerà dal 15% al 14%, mentre per i redditi tra 49.275 e 98.540 dollari la tassazione passerà dal 20% al 19%.

**Prima del 15 dicembre.** Pagate l'ultima rata trimestrale che dovete al Fisco. Se l'anno scorso avete ricevuto un avviso dalla Canada Revenue Agency (CRA) che vi informava dell'obbligo di saldare il vostro debito con lo Stato versando rate trimestrali, è consigliabile pagare le ultime rate dell'anno entro il 15 dicembre, per evitare gli interessi moratori.

**Prima del 27 dicembre.** Se volete trarre vantaggio dai benefici fiscali derivanti dalla vendita delle perdite da un'attività di compravendita di strumenti finanziari (Minusvalenza o Capital Loss), dovete completare le vostre transazioni entro il 27 dicembre. Questa strategia prevede la vendita di investimenti (detenuti in conti non registrati) che vengono scambiati al di sotto del prezzo di

acquisto originario con lo scopo di compensare i guadagni (Plusvalenze o Capital gains) realizzati quest'anno. Non aspettate l'ultimo giorno dell'anno per effettuare queste operazioni, poiché le transazioni vengono registrate alcuni giorni dopo la vendita effettiva.

**Prima del 31 dicembre.** Fate una donazione ai vostri Enti Benefici preferiti prima del 31 dicembre, per poter poi richiedere i crediti d'imposta corrispondenti. Le donazioni devono essere fatte solo a Organismi di beneficenza registrati. Per sfruttare, poi, al meglio le sovvenzioni governative e le opportunità di crescita degli investimenti offerte dal Régime Enregistré d'Épargne-Études (REEE) e dal Régime Enregistré d'Épargne-Invalidité (REEL), versate i contributi entro il 31 dicembre. Affinché le detrazioni siano applicabili al 2023, dovete effettuare i pagamenti prima della fine dell'anno solare. Queste spese possono includere le rette dell'asilo, le spese medico-sanitarie, le spese di gestione degli investimenti, gli alimenti e qualsiasi spesa contabile o legale. Contribuite al vostro CELI. Il limite di contribuzione per il 2023 è di 6.500 dollari, ma è possibile aggiungere il margine non utilizzato negli anni precedenti. Non dimenticatevi del CELIAPP. Il nuovo conto di risparmio esentasse per l'acquisto della prima casa offre ai canadesi un'altra interessante opportunità per risparmiare e investire beneficiando di sgravi fiscali. Il periodo contributivo annuale CELIAPP va dal 1 gennaio al 31 dicembre. Al fine di poter detrarre l'importo dei vostri contributi dal reddito imponibile per il 2023, dovete versare gli ultimi contributi entro il 31 dicembre. Per il Régime Enregistré d'Épargne-Retraite (REER), invece, c'è tempo fino al 29 febbraio 2024.



## Desjardins

**Cassa Popolare  
Canadese Italiana**

**Avanti... insieme!**



**Mariano De Carolis**  
Direttore generale

**9 Centri di servizi  
a vostra disposizione**

**514 270.4124** | [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1



## FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio

### La richiesta di divisione

La comproprietà può assumere due forme: può essere divisa o indivisa. La comproprietà divisa è soggetta a disposizioni legislative più elaborate. Viene spesso definita comproprietà in condominio. Oggi parlerò dell'altra forma di comproprietà, quella indivisa. Innanzitutto, come si diventa comproprietari indivisi? Il caso più ovvio è quello di due persone che decidono di acquistare insieme un immobile. Può trattarsi, ad esempio, di un'abitazione residenziale, o di un edificio commerciale.

Il caso che fa scuola è quello di due persone che decidono di convivere e che quindi acquistano insieme una casa. Un altro esempio è quello di due, o più persone, che decidono di acquistare un immobile con redditi da locazione come forma di investimento. In ciascuno dei due casi, i comproprietari si mettono d'accordo sulla quota che spetta a ciascuno. Va da sé che, generalmente, i comproprietari sono proprietari alla pari, anche se non è sempre così. L'altra modalità, attraverso cui le persone si ritrovano in comproprietà indivisa, è la successione. Consideriamo l'esempio di un genitore che lascia la propria casa in eredità ai figli senza specificare la quota di ciascuno. In questo caso, i figli saranno comproprietari della casa in parti uguali.

Vediamo, con l'aiuto di alcuni esempi, come si diventa comproprietari per indivisione. Si tratta dell'aspetto più semplice della comproprietà indivisa. Vediamo ora come porre fine a questo stato di comproprietà indivisa. In altre parole, se i comproprietari hanno idee diverse su cosa fare dell'immobile. Ad esempio, se uno vuole venderlo e l'altro no. Cosa succede in questo caso? La risposta è molto chiara nel diritto civile: nessuno è obbligato a rimanere nell'indivisione. Qualsiasi comproprietario, quindi, può richiedere la divisione della proprietà in qualsiasi momento. Cosa significa questo in termini concreti?

Vi faccio un esempio. Avete ereditato la casa dei vostri genitori insieme a vostra sorella. Siete comproprietari per indivisione in parti uguali, cioè metà ciascuno. Non siete d'accordo su cosa fare dell'immobile. Non importa chi dei due può chiedere all'altro di porre fine alla comproprietà per indivisione, senza dover fornire alcuna giustificazione. Colui che vuole porre fine allo stato di indivisione può proporre, se lo desidera, di acqui-

stare la quota dell'altro, o di vendergli la sua. Se ciò non dovesse andare bene, i due potranno scegliere di vendere la casa e di spartirsi il ricavato della vendita. La vendita della casa porrà così fine allo stato di comproprietà per indivisione. Purtroppo, però, a volte la realtà non è così semplice.

Possiamo immaginare, infatti, la situazione di una sorella che non vuole vendere a causa, ad esempio, del suo attaccamento sentimentale all'immobile, ma che allo stesso tempo non ha i mezzi per acquistare anche la quota di sua sorella. Vuole quindi costringere la sorella a restare in comproprietà, cosa che non è possibile. Per porre fine a una situazione di questo genere, esiste un ricorso chiamato «Richiesta di divisione». Si tratta di una procedura giudiziaria che impone la vendita dell'immobile sotto l'autorità del tribunale. Come si può facilmente immaginare, queste non sono le condizioni ottimali per ottenere il miglior prezzo possibile sul mercato. Questa procedura comporta, inoltre, una serie di problematiche. Per esempio, come determinare il valore dell'immobile ed il prezzo di vendita sul mercato. Il tribunale riceverà le valutazioni di entrambe le parti e fisserà il prezzo di vendita. Il tribunale determinerà anche i termini del mandato da conferire ad un agente immobiliare che si occuperà della transazione. Se ciò rappresenta un problema, il tribunale dispone di mezzi ancora più restrittivi e vincolanti. Il tribunale detiene dunque ampi poteri per stabilire come porre fine alla proprietà congiunta. In caso di controversia, le cose si complicano ulteriormente quando si parla di spese. Durante il periodo di comproprietà, c'è stata la manutenzione dell'edificio, sono state pagate le tasse e le assicurazioni, sono state fatte delle riparazioni. Inoltre, nel nostro esempio, una delle due sorelle ha potuto vivere nell'immobile, traendone beneficio. Ciascuna di queste circostanze dà luogo a un calcolo del costo, o del valore che ne deriva e, una volta venduta la proprietà, si dovranno effettuare degli aggiustamenti per evitare situazioni inique, che si verificherebbero qualora uno dei comproprietari usufruisse dell'immobile o, piuttosto, corrispondesse da solo determinati importi che sarebbero dovuti essere pagati in due. È facile diventare comproprietari per indivisione. È altrettanto facile porvi fine, se le parti sono d'accordo. Se invece si deve andare in tribunale in caso di controversia, la semplicità scompare.

**COUVREUR  
G.P. INC.**

**48  
ANNI**

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
[www.couvreurgp.com](http://www.couvreurgp.com) • [bruno.picciano08@gmail.com](mailto:bruno.picciano08@gmail.com)



# NETTOYAGE GBM

SERVICES DE NETTOYAGE  
COMMERCIAL

25 ANS  
D'EXPÉRIENCE  
DU NETTOYAGE  
DE BUREAUX ET DE  
COMMERCE  
*A votre service!*

SOUSSION  
GRATUITE

NETTOYAGEGBM.COM

514.743.0631 info@nettoyagegbm.com

VMG Entertainment presenta

## UNA SERATA FIRMATA DA



**UCCIO  
DE SANTIS** & **JOE  
CACCHIONE**

FATEVI  
UN REGALO  
DI NATALE 

100% IN ITALIANO

**MERCOLEDÌ 27 DICEMBRE 2023**  
ALLE ORE 20:00 AL TEATRO MIRELLA E LINO SAPUTO

CENTRO LEONARDO DA VINCI  
8370 Lacordaire, Saint-Léonard

INFO:  
RALPH 514.707.9836  
CLDV 514.955.8370

BIGLIETTI:  
vmgentertainment.com / cldv.ca



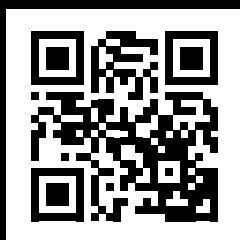


# PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATI SULL'ATTUALITÀ

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)



La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's first italian weekly



journal@cittadino.ca  
514 253.2332





## FOLKLORE E RICORRENZE DICEMBRINE

## Santa Lucia, patrona della Luce e della Vista

Folklore è una parola di origine inglese e deriva dal termine "folk", che significa persone, e dalla parola "lore", che significa tradizione o conoscenza. Il termine si riferisce ad un patrimonio storico-spirituale popolare, trasmesso oralmente da generazione in generazione di cui non esiste un creatore specifico. Il tipo di folklore in oggetto costituisce la sintesi simbolica di residui sapienziali di una saggezza antica diluita dal tempo o contraffatta da forzati sincretismi religiosi. Detti residui, allontanatisi dal significato originario, sono sfociati in mere superstizioni. Questo implica che la tradizione folcloristica delle ultime società rurali non sono altro che residui di antiche credenze e rituali religiosi che celebravano la semina, la fine del raccolto, i cicli annuali, ecc. Nell'emisfero nord-occidentale, dicembre risulta essere l'ultimo mese dell'anno del



"Santa Lucia, il buio porti via", recita un detto popolare. Dietro il simbolismo evocato dalla figura di S. LUCIA vi sono profondi significati spirituali inerenti alla Tradizione; dalla Persia, la Grecia e la Roma antica e al mondo norreno fino al cristianesimo gnostico. Nella prima immagine la norrena luminosa, Lussi, omologo femminile del dio Apollo. Nella seconda immagine la cristiana Santa Lucia, patrona della luce, della vista e della città di Siracusa in Sicilia, rappresentata con la palma dell'Innocenza e della Purezza, recante in mano un vassoio con 2 occhi. Le due immagini evocano la celebrazione della Vista e della Luce. Tema celebrativo che anticamente introduceva le Saturnali verso l'apoteosi trionfale della LUCE, NATALIS, SOLIS INVICTI, ossia: il nostro NATALE.

calendario e segna l'inizio della stagione invernale. In Italia le tante tradizioni fol-

cloristiche regionali, salvo rare eccezioni, risalgono al pantheon religioso dei popoli italici, i cui residui hanno caratterizzato una susseguente civilizzazione contadina. A livello popolare, dicembre è sempre stato il periodo annuale foriero di piogge, neve e freddo; periodo dell'anno temuto dalle famiglie contadine, dalle persone povere e nell'indigenza. Si diceva, infatti, "a vîn l-invêren, a vîn l-infêren", cioè: "Viene l'inverno, viene l'inferno". A livello spirituale il tempo "sembrava finire" e l'anno "tramontare". La natura par-

tecipava all'evento, manifestando campi ricoperti di neve e alberi brulli, spogli delle loro chiome, solitari e scheletrici, apparivano taciti come sentinelle attonite, in attesa di una "rinascita". Con i lavori agricoli sospesi a novembre, a dicembre si continuava a lavorare nelle stalle, a riparare gli attrezzi; le donne riprendevano la filatura interrotta durante i mesi in cui avevano aiutato i loro uomini nei lavori campestri. Alla sera, ci si riuniva in tanti nelle stalle riscaldate dal fiato degli animali per stare in compagnia e trascorrere le serate più fredde: si andava a veglia, con parenti, vicini e amici. Nell'intimità, ci si scambiava le esperienze delle stagioni precedenti (semine, raccolte, potature, riflessioni sulle fasi lunari, ecc.) e se ne soppesavano i risultati. Era questa l'atmosfera ideale per tramandare tradizioni, conoscenze, e... antiche credenze religiose, ormai "scadute" in folklore o superstizioni. Era il tempo ideale in cui venivano ripetuti fantastici racconti che l'atmosfera del focolare rendeva misteriosi. Oggi, nel frastuono del modernismo, malgrado il consumismo, a dicembre tutti avvertono "un fine e un principio", un confronto drammatico tra Freddo e Caldo e, infine, l'apoteosi vittoriosa della Luce sulle Ombre, simbolicamente rappresentata con la rinascita dell'astro solstiziale, simbolo di Natività. Ecco perché la

gnosi cristiana definì il Divin Bambino "Salvatore, Sole delle genti". Per poter carpire e vivere appieno il significato di alcuni principi spirituali e vari simboli folcloristici attinenti, occorre riferirsi all'origine del significato simbolico tradizionale a cui si riferiscono; occorre, cioè, oltrepassare il mero e bigotto sincretismo operato dalla Chiesa, completando e arricchendo la tradizione cristiana con una più universale spiritualità. A tal proposito, cito il caso dell'origine della festa di S. Lucia. Lucia era l'antica Lux-Lucis, antica divinità della luce, della vista e dei campi. Veniva identificata con Demetra-Cerere, a cui gli antichi offrivano in voto frumento bollito e fiaccole luminose (nelle zone rurali del centro-sud, fino ad un recente passato, a S. Lucia, il 13 dicembre si mangiava devozionalmente frumento bollito). Ed è appunto il 13 dicembre che anticamente si celebrava Demetra-Cerere, accendendo candele in suo onore nelle finestre delle case o con dei falò. Questo per propiziare il nuovo ciclo che stava per iniziare (Natale-Solstizio), il futuro raccolto e il ritorno della Luce. Ritualmente, questi, che rendevano i celebranti partecipi del trionfo sulle Ombre che avveniva e avverrà il 24 dicembre. Ecco perché gli attributi della dea ctonia, Demetra-Cerere, erano spighe di grano, la luce e gli occhi (gli occhi e la luce

per sincretismo diverranno simbolo di S. Lucia). Infatti, ancora oggi S. Lucia, oltre ad essere la protettrice di Siracusa, è considerata la Santa della luce e protettrice della vista. Proprio come Cerere, che il 13 dicembre ritornava dalle ombre sulla terra annunciando il rinnovo della luce, dopo la ricerca di sua figlia Kore negli inferi, così Lucia, il cui nome richiama la "lux" romana, divenne la Santa che annunciava l'eterno solstizio invernale. Secondo la leggenda, S. Lucia fu martirizzata durante la persecuzione di Diocleziano nel 304, con l'estirpazione degli occhi. Come Demetra anticamente, oggi S. Lucia è festeggiata il 13 dicembre. I festeggiamenti di Cerere-Demetra erano il preludio alle saturnali (le nostre novene natalizie), che si concludevano col "Natalis Solis Invicti", cristianamente fatto coincidere con il Natale di Gesù. L'agiografia ancora ricorda S. Lucia, con attributi risalenti all'antichità classica. La giovane Lucia, una volta convertita e fatto voto di castità, ruppe il fidanzamento con un giovane patrizio romano. Questi sembra avergli detto: "Senza i tuoi occhi non posso vivere", e lei se li strappò servendoglieli su un vassoio. Oggi, oltre ad essere Patrona della vista e della luce, è anche patrona dei fidanzati, un'anteprima di S. Valentino, dell'amore vero, che deve superare prove difficili.

**VITO GENTILE**  
Agente immobiliare residenziale e commerciale  
**514.825.1720**  
vito.gentile@remax-quebec.com  
*Al servizio della Comunità*  
**Per Vendere o Comprare, Chiamatemi!**  
**RE/MAX DYNASTIE**  
AGENZIA IMMOBILIARE  
Franchisé indépendant et autonome  
de RE/MAX Québec Inc.  
**514.360.4332**  
7556 Boul. Henri-Bourassa Est  
Anjou, Qc H1E 1P2

**NOTAI**  
**RADINO & SILICANI**  
Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
**TEL.: 381-9268**

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO  
Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal  
Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.  
**Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari**  
**Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero**  
**Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti**  
Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

*Cavalieri Donatelli Ferrace*  
Notary · Notaire · Notaio  
**Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.**  
5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3  
Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net

**Avvocato Raffaele Cappuccio**  
*Cavaliere della Repubblica*  
**Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada**  
Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,  
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)  
E-mail: cappuccioaffaele@gmail.com +1 416 878-6181  
**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO**  
**EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

**T. 514.253.9833**  
gdecobellis@notarius.net  
**DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE**  
**Me Giuseppe Decobellis**  
Notaio e consigliere giuridico  
Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio  
e di Me Aldo M. Cocciardi, Notaio  
Solo su appuntamento

**MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.**  
DEPUIS 1979  
**Avocats - Lawyers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)  
Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
5450 Jarry Est (2<sup>ème</sup> étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300



# VIVERE LA CITTÀ

di Antonio Serrafiore

antonio@cittadino.ca

## Il CESDA e la lingua italiana a Montréal

**L'istituzione italo-canadese, dopo gli anni duri causati dal Covid, ha ripreso ad erogare corsi di lingua italiana in presenza. Previste novità nel prossimo futuro**

**MONTREAL** – *Il Cittadino Canadese* continua a seguire con interesse gli sviluppi della prima edizione degli *Stati Generali della Lingua Italiana in Québec*, organizzata dal Consolato Generale d'Italia a Montréal lo scorso 20 ottobre, in occasione della *Settimana della Lingua Italiana nel Mondo*.

Oggi focalizziamo la nostra attenzione sul CESDA (Centro Scuola Dante Alighieri), ente promotore della lingua e della cultura italiane, riconosciuto dal Governo Italiano. Al riguardo, abbiamo intervistato il suo CEO, Gian Galeazzo Pollifrone.

Abbiamo iniziato con la storia di questo Centro Scuola: "Il nostro è un ente senza scopo di lucro e benefico, nato nel 2014. Si avvertiva l'esigenza generale di ampliare a Montréal e nel Québec l'offerta formativa e didattica della lingua e della cultura italiane. Un ruolo decisivo venne svolto dall'Ambasciata di Ottawa e dal Console Generale dell'epoca, che si rivolsero ad alcuni imprenditori della Comunità per sollecitare la fondazione di una nuova istituzione. Carmine D'Argenio, Silvio De Rose e Giovanni Rapanà furono i tre fondatori del CESDA. Successivamente, entrarono a far parte della nostra famiglia nuove figure significative: imprenditori, uomini di cultura,

personale scolastico. Ancora oggi, il Consiglio d'Amministrazione – composto da 11 elementi – è formato perlopiù da queste personalità e dal Dr. Carmine D'Argenio, che ne è il Presidente. Pian piano, abbiamo acquistato credibilità, motivo per cui il Consolato e il Governo Italiano ci hanno riconosciuto come ente gestore e, quindi, abbiamo potuto usufruire dei contributi del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale".

Il Direttore Pollifrone si è, poi, soffermato sulla *mission* che contraddistingue l'ente: "La nostra missione principale è insegnare e promuovere la lingua e la cultura italiana a Montréal e nelle zone limitrofe. Ovviamente, nel corso dei decenni, la situazione si è evoluta. Una decina di anni fa, la Comunità italiana era molto diversa, soprattutto per quanto riguarda l'interesse per la lingua. In quel contesto, la presenza di enti che erogavano corsi d'italiano per le nuove generazioni era fondamentale, considerato che c'era la necessità di apprendere. Oggi è meno importante perché siamo alla terza e alla quarta generazione: alcune

famiglie hanno meno interesse a far studiare la lingua ai loro figli. Ultimamente, però, stiamo assistendo ad una forte ripresa di interesse per l'italianità. Non solo per l'idioma, ma per tutta la cultura in senso lato: moda, cucina, musica, arte, storia. Tutte cose che attirano anche persone/famiglie non italiane. Il risultato di quest'evoluzione è un *mix* di studenti: in parte ci sono sempre figli di persone d'origine italiana, che vogliono mantenere i legami con la propria terra o scoprire le loro radici, e poi ci sono tutti questi nuovi interessati non italiani, appassionati della lingua in quanto affascinati dall'Italia e dalla sua cultura. Se riusciamo nel nostro intento di offrire un'adeguata risposta formativa e didattica a questa nuova e più impegnativa domanda, è grazie al nostro corpo docenti, formato da 29 insegnanti. Alcuni vengono direttamente dall'Italia. Sono giovani laureati specializzati nella didattica dell'italiano per gli stranieri; altri, invece, sono professori di una certa età che hanno avuto un percorso d'insegnamento pregresso nelle diverse realtà montrealensi. Un *mélange* variegato che si sposa bene:



giovani con poca esperienza e tanta volontà e anziani con grande esperienza e conoscenza del territorio".

Relativamente al numero degli studenti iscritti al CESDA, il Direttore Pollifrone ha rilevato che: "Il primo anno che abbiamo erogato dei corsi d'italiano, i nostri studenti erano solo una cinquantina, ma nel 2019 abbiamo raggiunto quasi 500 alunni. Poi è arrivato il dramma Covid ed è stata una batosta per tutti: le famiglie non volevano più mandare i bambini a frequentare i corsi, lo stesso governo del Québec è intervenuto bloccando qualsiasi attività didattica. Abbiamo proposto qualche corso online tra il 2020 e il 2022, ma i numeri sono calati drasticamente. Sempre nel 2022, siamo tornati in presenza nelle aule e praticamente siamo ripartiti da poche decine di discenti fino agli attuali circa 400 tra giovani e adulti. Per quanto riguarda gli studenti della fascia d'età 4-17 anni - ha proseguito il CEO del CESDA - sono circa 340; offriamo loro due possibilità di corsi, entram-

bi di 76 ore, da ottobre a maggio, ed extracurricolari: il sabato mattina e il pomeriggio durante la settimana. Questi ultimi nelle scuole in cui il comitato dei genitori richiede l'italiano come attività extrascolastica. Le scuole nelle quali svolgiamo e svolgeremo le nostre lezioni sono: *John Caboto Academy*, *Honoré Mercier School*, *École-Marie Clarac* e *Allion School* - per quanto riguarda Montréal - e *Académie Hillcrest*, *Genesis School*, *St. Paul School* e *Twin Oaks School* - per quanto riguarda la città di Laval. Eroghiamo corsi anche nella nostra sede sociale sita all'interno della *Casa d'Italia* e, per una piccola percentuale di discenti, tramite piattaforme online". In merito agli studenti adulti, ha evidenziato che "coloro che attualmente frequentano i nostri corsi sono una quarantina. Svolgono moduli da 30 ore esclusivamente presso i nostri uffici. A tal proposito, c'è da precisare che il Governo Italiano fornisce contributi solo per i corsi destinati agli *under*. Per gli *over 18* non esistono aiuti. Ne consegue che sono gli

imprenditori facenti parte del Consiglio d'Amministrazione che finanziano l'ente, permettendo, quindi, la sua sopravvivenza".

Circa i progetti e le iniziative future del CESDA, il Direttore si è così espresso. "Da diversi anni, col contributo del MAECI, cerchiamo sempre di migliorarci. Periodicamente invitiamo professori universitari che insegnano nei corsi di *Italian Studies* delle Università *McGill* e *Concordia* per organizzare dei corsi di formazione di 20 ore circa, suddivise in 2/3 giorni, per i nostri insegnanti che sono, così, sollecitati a seguire una logica, un modo di lavorare comune nell'insegnamento, tenendosi sempre aggiornati sulla didattica dell'italiano a discenti stranieri in contesti distanti da quello italiano. È un'iniziativa interna che permette di migliorare la qualità formativa e didattica, mantenendo un livello alto delle competenze professionali dei nostri docenti, riuscendo, così, ad ottenere sul campo risultati soddisfacenti. Per quanto riguarda il prossimo futuro, stiamo organizzando per inizio 2024 dei corsi di cucina in italiano. Ovviamente si tratta di corsi rivolti ad adolescenti e adulti".

Sono dati di notevole rilevanza che confermano ancora una volta il *trend* positivo circa lo sviluppo della lingua italiana e della cultura del *Made in Italy* a Montréal e nel Québec. Come pure dell'offerta formativa e didattica. Indubbiamente di buon auspicio per il futuro.



**CFMB**  
**AM1280**  
MULTILINGUE

**CFMB È ALLA RICERCA DI VARI ESPERTI PER CONDURRE UN PROGRAMMA SETTIMANALE DI 1 ORA E FORNIRE AI NOSTRI ASCOLTATORI PREZIOSI CONSIGLI.**

**SE SEI UNO SPECIALISTA IN: DIRITTI DI FAMIGLIA, IMMIGRAZIONE, LESIONI PERSONALI, LAVORO, AFFARI IMMOBILIARI, UN CONSULENTE FINANZIARIO, NEL MONDO DELLA MEDICINA, SE GESTISCI UN'ORGANIZZAZIONE COMUNITARIA, O SE HAI IDEE PER ALTRI PROGRAMMI ORIGINALI... RADIO CFMB HA UN POSTO PER TE!**

**CONTATTARE IL DIRETTORE GENERALE DI CFMB, LUIGI VALENTE: [VALENTE@CFMB.CA](mailto:VALENTE@CFMB.CA), (514) 483-2362 INT. 102**



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## L'iniziativa benefica di "Friends4Cause"

# Via alla campagna annuale dei cestini natalizi

**MONTRÉAL** – Con le feste natalizie dietro l'angolo, «Friends4Cause», organismo senza fini di lucro che raccoglie fondi per enti di beneficenza locali, è a buon punto con la sua campagna annuale di cesti natalizi! Come succede, ormai, da diversi anni, il ricavato dei cesti sarà devoluto alle cure palliative per bambini dell'istituto «Le Phare», che si trova al 2725 Mont-Royal Avenue East. «Friends4Cause» è inoltre orgoglioso di essersi impegnato quest'anno per due nuove cause umanitarie che beneficeranno di una donazione che arriverà dalla campagna. Dal 2000, il «Second Chance Café», che ogni giorno mette a disposizione dei senzatetto pasti gratuiti e un posto dove poter socializzare, opera esclusivamente grazie alle donazioni e non è sovvenzionato dal governo. Durante tutto l'anno, «Friends4Cause» ha donato al Café prodotti alimentari



non deperibili provenienti dai nostri negozi e stati preparati durante i nostri eventi.

Anche le cause per l'autismo sono sempre state importanti per la nostra missione, fedeli al principio: "Il Diverso non è rotto. L'autismo spacca!" ("Different is not broken. Autism rocks!"). Anche l'organismo di hockey «Avalanche Kidz» crede nella nostra missione, poiché la sua filosofia è che l'hockey dovrebbe essere divertimento, dare vita ad amicizie e costruire autostima praticando lo sport nazionale canadese. Il loro programma per bambini con autismo di età compresa tra i 4 ed i 13 anni è adattato al livello di abilità di ciascun bambino.

Quando acquisti un cesto di Natale durante le festività natalizie, il tuo regalo continuerà a dare la possibilità a un bambino di far parte di una squadra attraverso l'organismo di hockey «Avalanche Kidz».

I cestini natalizi di quest'anno partono da 10 \$ e contengono specialità natalizie importate dall'Italia e specialità locali. C'è un cestino che soddisferà tutti coloro che sono sulla vostra lista, con bellissime confezioni regalo contenenti caffè, tè, dolci e paste. «Friends4Cause» vi invita a passare dalla sua boutique, situata al 10994 di Rue Masse, Mon-

treal-Nord, il venerdì, il sabato e la domenica, dalle 11.00 alle 15.00, per vedere da vicino la selezione dei nostri cestini o per creare un cesto personalizzato! I cestini possono essere acquistati anche online sul sito [www.friends4cause.org](http://www.friends4cause.org). «Friends4Cause» vi augura tanta felicità e allegria ed un 2024 all'insegna della salute e della prosperità!

## Messa in onore della "Virgo Fidelis" a Laval

Servizio fotografico: Sara Barone



**MONTRÉAL** - Domenica 27 novembre 2023, alle ore 10, alla presenza di molti fedeli e di numerosi rappresentanti delle Forze Armate, Padre Pierangelo Paternieri ha celebrato la Messa in onore della «Virgo Fidelis», la Patrona dei Carabinieri, nella Parrocchia del Divino Amore, a Laval. Tra le personalità presenti, ricordiamo il parlamentare federale Angelo Iacono, eletto nella circoscrizione di Alfred-Pellan. Virgo Fidelis è l'appellativo cattolico di Maria, Madre di Gesù, scelta quale Patrona dell'Arma della "Benemerita e Fedelissima" Arma dei Carabinieri d'Italia l'11 novembre 1949, data della promulgazione di un apposito Breve apostolico da parte di Papa Pio XII. Il titolo di «Virgo Fidelis», che significa "Vergine Fedele", proposto con voto unanime dai cappellani militari dell'Arma e dall'Ordinariato militare per l'Italia, era stato sollecitato in relazione al motto araldico dell'Arma («Nei secoli fedele») dall'Arcivescovo Carlo Alberto Ferrero di Cavallerleone, che nel 1949 era ordinario militare. L'Arcivescovo compose anche il testo della Preghiera del Carabiniere alla Virgo Fidelis. La ricorrenza della Patrona è stata fissata dallo stesso Papa Pio XII per il 21 novembre, giorno in cui cade la Presentazione della Beata Vergine Maria al Tempio e la ricorrenza della battaglia di Culqualber.



Boutique spécialisée locale et produits d'importation [www.friends4cause.org](http://www.friends4cause.org)

ÉPICERIE-GROCERY   

Specialty boutique- Local and Import Products

**AMIS POUR LA CAUSE**

**F4C**

**FRIENDS 4 CAUSE**

**VENTE SALE**

**\$4.29**

**\$1.49**

**Espresso**

**55 g**

**10 capsule compatibles**

**Haricots secs**

**50% de rabais**

**Spices and dried beans**

**50% off**

**\$6.99**

**10994 Rue Masse,**  
Montréal-Nord, H1G 4G3

Ven & SAM 11h00-16h00  
Fri & SAT 11:00AM-4:00PM (514) 322-1030

À l'appui pour l'autisme et les soins palliatifs pour enfants lighthouse  
In support of Autism & The Lighthouse Children's Palliative care



Fondazione Santa Cabrini

# Dalla lotteria Tirage du cœur 335 400\$ per il blocco operatorio



Nella foto, da sinistra: **Francesco Miele** (Fondazione Mirella e Lino Saputo), **Jacques Poirier** (Magnus Poirier), **Robert Saracino** (Plomberie Saracino), **Joe Cammisano** (Pavage Royal City), **Luciano Esposito** (Mercedes-Benz Montréal-Est), **Elio Arcobelli** (Arco Tissus Décoratifs e presidente della Fondazione Santa Cabrini), **Anthony Chimienti** (Groupe Lagoria l'Intermarché), **Giovanni Migliara** (Groupe Résidences Excellence), **Salvatore Migliara** (Résidence Au Fil de l'Eau) e **Franco Santoriello** (Santco).

Montréal – La lotteria *Tirage du cœur* della **Fondazione Santa Cabrini** ha proseguito quest'anno la sua spettacolare crescita, raccogliendo ben **335 400 \$** netti: ad annunciarlo è stato **Elio Arcobelli**, Presidente della Fondazione e ideatore di questo popolare evento di raccolta fondi, in occasione di una speciale cerimonia tenutasi il 23 agosto 2023 presso Mercedes-Benz Montréal-Est. Arcobelli ha presieduto l'estrazione dei biglietti vincenti dell'edizione

2023 di *Tirage du cœur*. La bellissima **Mercedes-Benz 2023 CLA 220** del valore di **48.900 dollari** è stata vinta da **Filippo Tomasino** (biglietto # 2627). Il ticket vincente per il **buono-viaggio** del valore di **6 000 \$** è stato il **numero 3430**, mentre il talloncino vincente per la **selezione di vini pregiati** del valore di **2 000 \$** è stato il **numero 5947**. Arcobelli ha elogiato i numerosi sponsor di *Tirage du cœur*, che hanno coperto tutti i costi del sorteggio. "Grazie

ai nostri generosi partner - ha detto - il ricavato netto della vendita dei biglietti sarà interamente destinato al fondo per la costruzione del nuovo e moderno blocco operatorio dell'Ospedale Santa Cabrini, dotato di tecnologie mediche all'avanguardia". Oltre a ringraziare i donatori, gli acquirenti dei biglietti e i volontari, che hanno aiutato a vendere i **6 000 tagliandi** di *Tirage du cœur*, Elio Arcobelli ha riconosciuto il prezioso sostegno, tra gli altri, di

**Vincenzo Arcobelli** di **Arco Tissus Décoratifs**, sponsor Principale degli ultimi 10 anni di *Tirage du cœur*; **Luciano Esposito** di **Mercedes-Benz Montréal-Est**, lo sponsor Prestigio degli ultimi 7 anni, e **Nino Chimiente** del **Groupe Lagoria l'Intermarché**, lo sponsor Maggiore degli ultimi 10 anni.

*Tirage du cœur* è il terzo grande evento firmato dalla Fondazione Santa Cabrini in meno di tre mesi. Dal 10 giugno, infatti, ha organizzato il

**Gala Santa Cabrini** sotto la presidenza di **Vincent Chiara**, presidente e fondatore di **Groupe Mach**, l'**Open di golf Santa Cabrini** sotto la presidenza onoraria di **Mariano De Carolis**, direttore generale della **Caisse populaire canadienne italienne** e, pochi giorni fa, *Tirage du cœur*. In questo breve periodo, la Fondazione ha raccolto un importo netto complessivo di oltre **2,2 milioni di dollari**. Elio Arcobelli ha colto l'occasione per sottolineare la presenza alla cerimonia di *Tirage du cœur* di **Giuseppe**

**Paventi**, Presidente di **JPMA Global**, che, come Vincent Chiara, ha donato la favolosa somma di **500 000 \$** alla Fondazione Santa Cabrini per sostenere i suoi sforzi e per finanziare la costruzione del nuovo blocco operatorio dell'Ospedale Santa Cabrini. Per Elio Arcobelli, questa è la prova che "con l'enorme sostegno di una Comunità orgogliosa del suo patrimonio e preoccupata dell'eredità che lascerà alle generazioni future, una piccola fondazione può realizzare grandi cose per una grande causa".

## CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077



Signor Franco 😊

PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..

SERVICE  
PROFESSIONNEL

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

www.condos-crown.com  
514.612.0899

# Crown

CONDOMINIUMS

POSTI PARCHEGGIO INTERNO IN OFFERTA\*

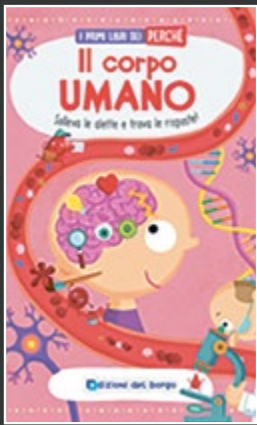
\*OFFERTA DI UNA DURATA DI TEMPO LIMITATA

Su tutte le ultime unità con 3  
camere da letto disponibili.

Fase 1
3 unità con 3 camere da letto disponibili occupazione disponibile
Fase 2
1 unità con 3 camere da letto disponibili occupazione fine 2023
Fase 3
7 unità con 3 camere da letto disponibili occupazione estate 2024
PROTEGGI IL TUO VEICOLO !



## IL LIBRO DELLA SETTIMANA



### IL CORPO UMANO I primi libri del perché

Edizioni del Borgo – 2023 – 7 pagine – Libri e materiali interattivi e di attività – Primo apprendimento: i cinque sensi

Un libro perfetto per stuzzicare la curiosità dei piccoli lettori e delle piccole lettrici, che potranno scoprire le risposte alle numerose domande sul corpo umano sotto le tante alette presenti in ogni apertura...

Per la descrizione completa andate sul nostro sito web:  
[www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/](http://www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/)

## Corsi a tempo pieno di francese

In un contesto in cui la conoscenza del francese è sempre più richiesta in molteplici settori in Québec, il programma di francese a tempo pieno della Vanier College Language School ti prepara per eccellere in un mondo lavorativo e sociale in continua evoluzione! Che tu sia un principiante o desideri perfezionare le competenze che già possiedi, le nostre lezioni di francese ti promettono un'esperienza coinvolgente, interattiva e trasformativa! Immergiti in un curriculum dinamico progettato per un apprendimento linguistico rapido che unisce la formazione in aula con esperienze del mondo reale. L\* nostr\*



insegnant\* expert\* ti guideranno attraverso le sfumature del francese, assicurando non solo la fluente padronanza della lingua, ma anche un arricchimento culturale che ti permetterà di trovare il tuo spazio in una varietà di contesti sociali, intrapersonali e professionali! Contatta ora la Vanier College Language School per avere più informazioni!

## Mosti Mondiale LA MAISON DU BARIL



CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule  
Compatibile con macchine 'Nespresso'

**BARILI IN ACCIAIO  
INOX PER OLIO E VINO**  
Per qualsiasi problema con  
la macchina per filtrare il vino  
e con il vino, chiamare Marco

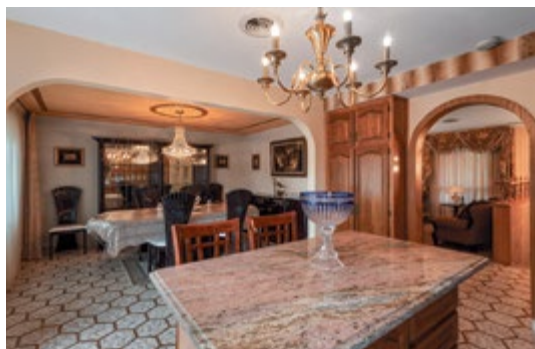
5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec 514 256-1044

**go** GROUPE BARONELLO  
COURTIERS IMMOBILIER • REAL ESTATE AGENTS



8495 AV. PIERRE-MARTIN, R.D.P./P.A.T.

Casa a due piani pulita e ben tenuta con un notevole metraggio, perfetta per una famiglia che è alla ricerca di uno spazio di vita molto confortevole con un gran pezzo di terra. Gode di una posizione invidiabile. Situata a pochi minuti da tutti i servizi importanti, comodità e trasporti, questa proprietà è stata meticolosamente mantenuta dagli attuali proprietari. Situata su una superficie complessiva di circa 8,000 piedi quadrati di terreno, dispone di 3 camere da letto, 2+1 bagni, due cucine e due ingressi. Tala suddivisione rende l'immobile molto funzionale per coloro che gestiscono un business da casa. A pochi minuti dalle



piste ciclabili di Blvd Guoin, gelaterie e molto altro ancora!

514-797-8346 | [info@groupebaronello.com](mailto:info@groupebaronello.com)

3299 BEAUBIEN E, MONTRÉAL, QC H1X 1G4

Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888

E-mail: [info@complexeloreto.ca](mailto:info@complexeloreto.ca)

*Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangamenti disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo  
Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Per ricevere gratuitamente

**LA NEWSLETTER  
QUOTIDIANA**



Scriveteci a: [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)



## LE CLINICHE LEGALI DEI SERVIZI COMUNITARI ITALO-CANADESI

**Avete un problema  
legale da risolvere?**

Potete iscrivervi al servizio gratuito di clinica legale attivo, su appuntamento, presso gli uffici dei Servizi Comunitari Italo-Canadesi, al terzo piano del Centro Leonardo da Vinci (8370, boul. Lacordaire, St-Léonard) in collaborazione con l'Associazione dei giuristi italo-canadesi del Québec. Per maggiori informazioni telefonare al (514) 274-9461 oppure scrivete a: [info@scciq.com](mailto:info@scciq.com)



## APPUNTAMENTI COMUNITARI

### Il 45esimo del Centro Donne Solidali e Impegnate

Il Centro Donne Solidale e Impegnate (CFSE), fondato nel 1978, festeggia quest'anno 45 anni di attività. Questo speciale anniversario sarà celebrato **venerdì 15 dicembre** presso il "Buffet Roma", a St. Leonard. All'evento parteciperanno diversi eletti, oltre alla Sindaca dell'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville, Émilie Thuillier. Sarà servito un sontuoso pasto, seguito da un grande buffet di dessert. A intrattenere gli ospiti saranno 2 grandi artiste come Catherine Villeuneuve e Lady Sylva. Per chi volesse ulteriori informazioni o volesse procurarsi i biglietti, rivolgetevi al Centro al 514-388-0980.

### Messa per Santa Lucia

**Mercoledì 13 dicembre** si festeggia Santa Lucia, Vergine e Martire, Protettrice della luce, della vista e delle malattie agli occhi. Il Comitato dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata invita i devoti di Santa Lucia a prendere parte alla Santa Messa fissata per le ore 19:30 nella Parrocchia della Madonna del Monte Carmelo, sita al 7645 rue Dumans, a Saint-Léonard. Per maggiori informazioni, contattate Gina al 514-999-4313 oppure Angela, 514-354-0744.

### Messa in memoria degli Aviatori Caduti

In occasione della festa della Madonna di Loreto, il **10 dicembre, alle ore 10:00**, presso la chiesa Madonna del Carmine, situata al 7645, rue du Mans a St-Léonard, verrà celebrata una Santa Messa per onorare gli Aviatori Caduti. La funzione liturgica sarà seguita da una breve cerimonia al Monumento per ricordare quegli eroici Aviatori che hanno perso la loro vita in guerra e in tempo di pace.

*Le Associazioni che desiderano far conoscere  
i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332,  
o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)*

## Il battesimo di Mathias Viselli Corbeil

MONTRÉAL – Il 28 ottobre scorso c'è stato il battesimo del piccolo **Mathias Viselli Corbeil** nella Parrocchia Madonna di Pompei. A celebrare la funzione liturgica è stato Padre Mario Antonio Titotto. Tutta la famiglia formula i migliori auguri a Mathias che, secondo la dottrina cristiana, è entrato ufficialmente a far parte della grande famiglia della Chiesa Cattolica.



Servizio fotografico: Sara Barone

## NOZZE D'ORO PER IL NOSTRO COLLABORATORE ANTONIO FOTIA



MONTRÉAL - Il 18 novembre scorso, il nostro collaboratore, Avv. Cav. **Antonio Fotia** ha festeggiato 50 anni di matrimonio nella Parrocchia di Mendicino (CS). È stata una bellissima cerimonia, che è stata preceduta dalla Santa Messa celebrata da Don Enzo Gabrieli. All'altare, Antonio ha atteso, insieme alla figlia Teresa, l'arrivo della sposa Linda accompagnata dal nipote Ermanno Affuso. Folta la presenza di parenti, amici e una rappresentanza dei Cavalieri dell'Ordine Equestre Santo Sepolcro di Gerusalemme, sezione di Cosenza.

## NECROLOGIO

### Luigi non c'è più

1939 - 2023



Franco Palermo, assieme alla sorella Nicodema, i fratelli, Vincenzo, Annibale, Giovanni e Giuseppe, danno il triste annuncio del decesso del fratello Luigi di 84 anni, residente a Torino. Una messa in sua memoria sarà celebrata prossimamente. Il Senatore Basilio Giordano e la redazione del CITTADINO CANADESE si uniscono al dolore dell'amico Franco.

NETTOYAGE

**GBM**

SERVICES DE NETTOYAGE  
COMMERCIAL

NETTOYAGEGBM.COM

514.743.0631

## GIACINTO GENTILE

AGENTE IMMOBILIARE

514-816-7270  
[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

 L'ESPERIENZA FA  
TUTTA LA DIFFERENZA!

 8747 rue Hochelaga  
Montréal, Qc H1L 2M8

*Chiamatemi per un preventivo gratuito*



## GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**

Tel: 514 867-0259  
[g.ortona@ortonlaw.com](mailto:g.ortona@ortonlaw.com)

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

ACCEDI AD UN NUOVO  
PROGRAMMA

*Risultati migliori sul tuo  
bene immobiliare!*

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

 **KW PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

**30**  
anni  
D'ESPERIENZA

514 962.4800  
[www.sergiogreco.com](http://www.sergiogreco.com)

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé





# ARTE E SPETTACOLO

## Festival di Sanremo 2024

# Annunciati i 27 big in gara

Amadeus, che aveva già annunciato Mengoni per la prima serata, ha rivelato anche il cast completo dei conduttori della kermesse: Giorgia, Mannino, Cucarini e Fiorello



**SANREMO** – Dopo settimane di rumors e indiscrezioni, durante l'edizione delle 13:30 del Tg1 domenica 3 dicembre, Amadeus ha svelato finalmente i 27 nomi dei Big che parteciperanno in gara al prossimo Festival di Sanremo 2024 da martedì 6 a sabato 10 febbraio. A questi artisti se ne aggiungeranno tre direttamente dalla finale di Sanremo Giovani 2023 del 19 dicembre.

**I cantanti in gara fra i Big.** Fiorella Mannoia, Geolier, Dargen D'Amico, Emma, Fred De Palma, Angelina Mango, La Sad, Diodato, Il Tre, Renga e Nek, Sangiovanni, Il Volo, Alfa, Alessandra Amoroso, Gazzelle, Negramaro, Irama, Rose Villain, Mahmood, Loredana Bertè, The Kolors, Big Mama, Ghali, Annalisa, Mr Rain, Maninni, Ricchi e Poveri.

**Sanremo Giovani.** A questo gruppo si aggiungeranno nella serata del 19 dicembre i tre vincitori di Sanremo Giovani scelti fra Bnkr44 con 'Effetti speciali', Grenbaud con 'Mama', Lor3n con 'Fiore d'inverno', Tancredi con 'Perle', Dipinto con 'Criminali', Nausica con 'Favole', Clara con 'Boulevard', Jacopo Sol con 'Cose che non sai', Santi Francesi con 'Occhi tristi', Vale LP con 'Stronza', Fellow con 'Alieno' e gli Omini con 'Mare forza 9oi'.

**Le co-conduttrici.** Le tre co-conduttrici annunciate da Amadeus negli ultimi giorni sono la cantante Giorgia, che sarà sul palco nella serata di mercoledì 7 febbraio, la comica Teresa Mannino, nella serata di giovedì 8 febbraio, e la showgirl Lorella Cucarini, nella serata delle cover, ovvero venerdì 9 febbraio. Per la prima serata di martedì 6, nella veste di super-ospite e co-conduttore, Amadeus aveva già annunciato il vincitore della scorsa edizione, Marco Mengoni.

**La finale.** Nella serata di sabato 10 febbraio, quella conclusiva, al fianco di Amadeus ci sarà lo showman Fiorello. Saranno loro a chiudere quella che di fatto sarà l'ultima edizione del Festival di Sanremo con Amadeus in veste di conduttore e direttore artistico.

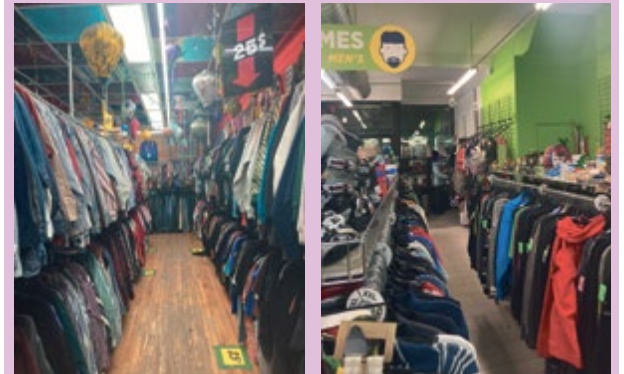


## GIROVAGANDO

Ogni settimana una curiosità sulla città

di Margherita Ramini m.ramini@hotmail.it

## THRIFT STORES a Montréal



**MONTRÉAL** – Montréal ospita numerosi negozi dell'usato dove potete trovare una varietà di articoli di seconda mano: abbigliamento, accessori, mobili e articoli per la casa. I thrift stores sono un'ottima opzione per chi vuole fare acquisti convenienti e sostenibili.

I prezzi sono davvero contenuti, è possibile acquistare vestiti di marca e di buona qualità senza spendere un'eresia. È quindi perfetto per chi deve acquistare capi che servono per brevi periodi. Ad esempio, per chi come me è in Canada per poco tempo, comprare le giacche invernali nei negozi di seconda mano è un affare, considerando che non mi serviranno più e, perlomeno, non ci ho speso tutto lo stipendio. Inoltre, è davvero utile per vestire i bambini che, crescendo in fretta, hanno continuamente bisogno di nuovi capi d'abbigliamento.

Ma che cos'è effettivamente un negozio dell'usato? Come funziona? Si tratta di un luogo in cui le persone donano vecchi vestiti che poi vengono rivenduti a prezzi contenuti. Preferire il thrift shopping al posto del fast fashion apporta molti benefici, soprattutto al pianeta. Abbracciando gli acquisti di seconda mano, riparando e riciclando gli articoli e adottando abitudini di risparmio eco-consapevoli, si può contribuire attivamente alla riduzione degli sprechi e alla minimizzazione dell'inquinamento associato all'industria della moda.

A Montréal è possibile trovare innumerevoli negozi di questo tipo. Ce n'è per tutti i gusti! La maggior parte delle boutique è localizzata tra Plateau Mont Royal, Mile End, Westmount et St-Henri.

Il mercato dell'abbigliamento "riciclato" è rappresentato dalla catena Renaissance, presente sul territorio con svariati punti vendita. All'interno di ciascuno, è possibile trovare davvero di tutto: dai vestiti alle scarpe, dagli accessori ai libri. I prezzi sono davvero competitivi, è possibile rifarsi il guardaroba con pezzi unici senza spendere una follia. L'ultima volta che ci sono andata, ho comprato un phon per capelli a soli 5 dollari e mi sono attrezzata per l'inverno comprando maglioni e giubbotti a prezzi stracciati. Ogni quartiere di Montréal ha un negozio dell'usato Renaissance. Bisogna avere un po' di pazienza, perché è davvero pieno di capi: per cercare quello adatto a voi ci vuole del tempo, ma ne vale la pena, e anche il vostro portafoglio ne sarà riconoscente!

Al Plateau Mont Royal è possibile trovare boutique più vintage, i costi sono leggermente più cari ma i vestiti sono davvero alla moda. Tra i più conosciuti troviamo "Hadio" e "Floh Market". Il primo è situato al 308-314 Avenue du Mont-Royal; è un paradiso di jeans, magliette di gruppi musicali e camicie colorate! Per il look perfetto degli anni '90, questo è il posto dove andare! Il secondo, invece, è situato al 4301 R. Saint-Denis. Quest'ultimo ricorda molto i locali vintage di Berlino. "Floh Market" è davvero enorme, in totale ha 3 piani pieni di abiti retrò e raccoglie le collezioni scelte da diversi venditori.

Infine, è obbligatorio fare un giro anche al "The St-Michel Flea Market", il mercatino delle pulci di Saint-Michel è un must per il vintage a Montréal. È davvero pieno di cianfrusaglie e di autentici oggetti vintage di epoche diverse: troverete decine di venditori che offrono mobili antichi, oggetti decorativi, illuminazione, opere d'arte, oggetti da collezione e molto altro ancora. Insomma, potete trovare dei veri tesori!

Si può dire che scegliere i *thrift market* al posto di fare lo shopping tradizionale tra i grandi brand di *fast fashion* è un'opzione che fa bene sia al vostro portafoglio che all'ambiente, oltre a permettervi di dare un tocco più chic al vostro stile.

**Cittadino**  
CANADESE

www.cittadino.ca





ÉQUIPE **Orfeo.ca**

*Al servizio della comunità italiana dal 1992*

**SALVATORE ORFEO inc**

Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**

info@orfeo.ca



RE/MAX Alliance  
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
Québec QCH1R 1Y1





# ENOGASTRONOMIA ITALIANA

## Il Trittico di funghi su pinsa romana del pizzaiolo Giuseppe Continovis

**Viva panettone**

OFFREZ UN PANETTONE  
de la sélection officielle de la  
Coppa del Mondo  
2023/2024

8248, rue du Creusot, Saint-Léonard

### IMPASTO PINSA ROMANA

#### Biga (pre-impasto)

- 500 g di farina forte;
- 250 g di acqua;
- 2 g di lievito secco istantaneo.

### PROCEDIMENTO

Mescolate gli ingredienti fino a quando non si uniscono in una massa ispida. In una ciotola coprite e lasciate a temperatura ambiente per 19 ore.

### RINFRESCO (SECONDO MIX)

#### Tutta la Biga:

- 1000 g di farina per pizza;
- 950 g di acqua molto fredda;
- 50g Olio Extra Vergine di Oliva;
- 30 g di sale;
- 2 g di lievito secco istantaneo.

### INGREDIENTI

Iniziate spezzettando la biga in 600 g di acqua e aggiungendovi il lievito. Aggiungete, quindi, tutta la farina e iniziate a mescolare a bassa velocità, inserendo lentamente l'acqua rimanente durante il tempo di impasto di 15 minuti. Aumentate la velocità di impasto per facilitare la formazione del glutine. Alla fine, aggiungete il sale incorporandolo con l'ultima goccia d'acqua. Una volta che tutta l'acqua sarà ben incorporata, aggiungete l'olio EVO e aumentate la velocità di impasto fino alla massima velocità. Quando l'impasto sarà ben amalgamato, trasferitelo su una superficie pulita e liscia, stendetelo per aumentarne l'esposizione all'ossigeno, lasciatelo riposare dai 5 ai 10 minuti, quindi ripiegate l'impasto su se stesso. Infine, in una ciotola, coprite il tutto con la pellicola e lasciatelo riposare fino al raddoppio del suo volume.

Dividete, quindi, l'impasto in palline di forma ovale, ciascuna del peso di 300 grammi, mettendole in un contenitore in cui potranno lievitare facilmente, copritele e lasciatele raddoppiare di volume prima dell'uso.

Stendete delicatamente l'impasto preservandone la struttura, quindi precuocetelo, su pietra refrattaria, a 300°C, per 7 minuti. Mettetelo infine da parte a raffreddare.



Per visualizzare tutte le nostre ricette, inquadrare il QR code o visitate il sito: [www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

### IL VINO DA ABBINARE

## Prosecco Spumante DOC Treviso (Millesimato Brut)

Il Prosecco Spumante DOC Treviso dell'azienda Antonio Facchin è un vino autoctono ottenuto da uve Glera nella Buffer Zone delle colline del Prosecco Patrimonio dell'UNESCO. Vino accattivante color giallo paglierino luminoso, con profumo fresco, fruttato e floreale, che ricorda il gelsomino, il glicine, il citrino e la mela. Sapore secco, deciso, fine, piacevolmente acidulo, ma armonico e gradevolissimo, con una bollicina che solletica il palato.

Il Prosecco è un vino adatto per essere consumato durante tutto il pasto, dagli antipasti al dolce, ma si coniuga molto bene con tutte le ricette di un aperitivo leggero. Ideale per gli abbinamenti con il pesce, per il periodo delle feste natalizie è il vino passepartout per le vostre serate in compagnia.

La famiglia Facchin è una delle aziende produttrici di Prosecco più longeve! La viticoltura è una passione che si tramanda da quattro generazioni in casa Facchin e inizia nel 1870, quando Antonio Facchin acquisì la proprietà di qualche ettaro di terreno sulla sponda sinistra del fiume Piave e vi piantò una vigna di uve "Raboso Piave". A quella prima vigna, si sono aggiunti con il tempo altri terreni, sia nella zona del Piave che sulle colline del Prosecco, fino ad arrivare agli attuali 70 ettari di vigneti complessivi, di diverse varietà e in modo particolare di Glera. Info: <https://www.antoniofacchin.com/>  
Disponibile alla SAQ al prezzo di 18,80 \$, codice: 13570993, info: <https://www.saq.com/en/13570993>  
Importato da ITALVINE: <https://italvine.com/>



**Casa Di Toto**

CAFE - ÉPICERIE - PÂTISSERIE  
DÉLICES ITALIENS - PIZZA

casaditoto.ca 438-380-4344  
@lamaisondetoto\_mtl 178 Place du Marché-du-Nord, Montréal

Charcuterie • Fromagerie • Boulangerie

**La Petite Italie**

514-648-7823

8278 Blvd Maurice-Duplessis, Montréal

**La Casa dei Ravioli**  
LA MAISON DU RAVIOLI

www.maisonravioli.ca  
2479 AVE. CHARLAND, MONTRÉAL  
514 381.2481 • 514 381.0024

**Corsi di cucina italiana con Mamma Rita**

PRENOTA SUBITO  
514-513-7906

Mamma Rita Cucina Italiana

**OSTERIA GALLO**  
CUISINE ITALIENNE

CUCINA DI CASA

7950 Rue St-Hubert, Montréal, QC H2R 2P3  
514-271-8080 | OSTERIAGALLO.COM



# SALUTE E BENESSERE

## Rimedi contro il freddo

L'arrivo del freddo può essere un vero disagio. Combatterlo non è impossibile, basta solo utilizzare delle accortezze che possano aiutarci a gestire meglio le temperature rigide del Paese nordamericano. Vediamo le strategie più efficaci:

### 1. L'alimentazione

Un grande alleato per scaldare l'organismo è l'alimentazione: esistono, infatti, alimenti riscaldanti e altri raffreddanti. Fra quelli che hanno un'azione riscaldante troviamo le spezie,

ma attenzione, perché non tutte vanno bene. Quelle indicate in inverno sono: la cannella, i chiodi di garofano, lo zenzero, il timo, il cumino. La frutta secca e la frutta a guscio hanno effetto scaldante. Da evitare, invece, il peperoncino che produce calore, ma si disperde rapidamente e tende a raffreddare il nostro corpo (non a caso viene usato nei paesi caldi?). Sarebbe opportuno anche non mangiare cibi freddi come i latticini (solo i formaggi stagionati sono riscaldanti), gli agrumi e i

prodotti farinacei.

### 2. Alterna doccia con acqua calda e fredda

Può sembrare un paradosso, è vero, ma fare docce o bagni con acqua troppo calda non aiuta a combattere il freddo. L'ideale sarebbe alternare acqua calda ad acqua fredda. Quest'ultima agisce in maniera benefica sulla circolazione. Inoltre, le docce fredde aiutano a trasformare il grasso bianco, dannoso per i nostri organi, in grasso bruno, benefico in quanto usato dal no-

stro organismo per le funzioni metaboliche e che contribuisce a diminuire la sensazione di freddo.

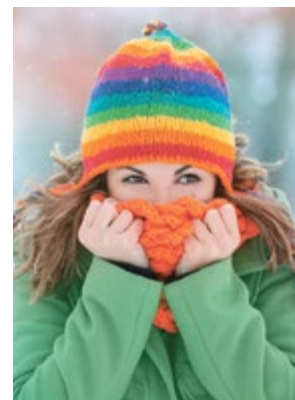
### 3. Fai attività fisica

Il muscolo aiuta a sentire meno gli sbalzi termici. Questo è il motivo per cui le persone magre e prive di massa muscolare soffrono maggiormente il freddo. Anche in questo caso, l'attività

fisica permette di migliorare la circolazione e di avere una migliore ossigenazione dell'organismo.

### 4. Vestiti in modo adeguato

Sembra scontato, ma l'abbigliamento adeguato è indispensabile per tenere il corpo al caldo. Se si tende ad avere le estremità fredde, è consigliabile mettere calzini pesanti oppure doppi.



Tieni anche il collo al riparo per evitare infiltrazioni al resto del corpo. (A.S.)

## Competenza e tecnologia al servizio dei clienti

MONTREAL - Il Dottor Dan Munteanu è un dentista di Montréal, che dirige i **Blanc Dental Centers** (5001 Rue Jean-Talon Ovest e 4215 Rue Saint-Jacques). Offre trattamenti dentali di alta qualità, duraturi e convenienti che aiutano le persone a ricostruire il loro sorriso. *Competenza* di alto livello e *Tecnologia* all'avanguardia sono alla base della propria offerta di servizi di elevata qualità a prezzi accessibili ai suoi clienti.

*Dr. Munteanu, ci parli dei trattamenti e delle nuove tecnologie utilizzati nel suo studio.*

Il trattamento consiste nel fissare denti dall'aspetto naturale in zirconia, un materiale molto resistente, per impianti dentali premium (piccole viti) nell'osso. Le nuove tecnologie, come i raggi X 3D e le guide stampate 3D, consentono la progettazione e la realizzazione personalizzate dei denti da impiantare. La procedura per il posizionamento non invasivo degli impianti relativi nel punto preciso desiderato dal medico è semplice, veloce e confortevole per il paziente. Siamo in grado di posizionare gli impianti in aree in cui l'osso è disponibile, evitando procedure aggiuntive come innesti ossei, così come ancora avviene in procedure di tipo tradizionale. Infatti, gli impianti premium moderni, come *Swiss made Straumann*, hanno sviluppato leghe molto resistenti che consentono secondo procedure semplici di inserire impianti sottili o corti in soluzioni ossee limitate. Di solito, la prestazione dura da una a due ore senza tagli o punti di sutura e i pazienti guariscono velocemente, assumendo antidolorifici per non più - di solito - di un giorno o due. Il risultato finale è un sorriso esteticamente perfetto e duraturo.



*La tecnologia è la risposta a cure dentali di qualità a prezzi accessibili?*

Senza alcun dubbio. C'è, però, ora una differenza sostanziale rispetto anche al recente passato. Infatti, finora la tecnologia impiegata consentiva di aumentare la qualità e/o la produttività, ma senza risparmi per il cliente, per gli elevati investimenti che un singolo medico doveva sostenere per l'acquisto delle attrezzature e la formazione. I nostri centri *Blanc Dental* sono in grado di offrire nuovi modelli di trattamento in grado di consentire che l'efficienza e l'efficacia dell'alta tecnologia utilizzata si traduca in comfort e qualità per i nostri clienti a costi inferiori. In poche parole, altissima qualità del prodotto e del servizio offerti a prezzi vantaggiosi e competitivi in relazione a quanto proposto dal mercato.

*Quali sono le barriere per rendere questi trattamenti ancora più accessibili?*

Credo che occorra una maggiore formazione dei dentisti. L'istruzione, il progresso tecnologico e la concorrenza sono fondamentali per un'assistenza sanitaria di qualità a prezzi accessibili.

Noi della *Blanc Dental* ci poniamo all'avanguardia: abbiamo creato una cultura di medici che mirano all'eccellenza, che vogliono crescere sempre più professionalmente e desiderano essere formati dai dentisti più esperti. La nostra sfida permanente si muove in una duplice direzione: prendersi cura dei pazienti e, allo stesso tempo, formare altri dentisti. Sono i nostri punti di forza per far sì che la nostra società possa trarre grandi benefici dal nostro lavoro!

(A.S.)



Salve a tutti,

A nome del Comitato Consultativo dell'Ospedale Santa Cabrini, il "nostro" ospedale italiano, chiediamo dei volontari per effettuare un sondaggio sulla qualità dei servizi offerti dal nostro ospedale.

Il sondaggio si svolgerà l'11 ed il 13 dicembre al Santa Cabrini di St Leonard, suddivisi tra le urgenze e l'accoglienza e/o nelle sale di attesa dei reparti. Dalle ore 09h00 alle 13h00 e dalle 14h00 alle 18h00.

I volontari devono essere disponibili in questi 2 giorni ed essere in grado di effettuare il sondaggio nelle lingue ufficiali dell'HSCO, cioè, italiano e francese (inglese gradito ma non obbligatorio).

Abbiamo già le autorizzazioni da parte del CIUSSS per svolgere questa attività e quindi non prevediamo intoppi.

Proponiamo un rimborso spese di \$25 al giorno + rimborso pranzo di \$15.

Vi ringrazio anticipatamente,

**Sylvia MARCOLINI**

Presidente

Per partecipare, contattate la segreteria del Comité des Usagers, CON LA MASSIMA SOLLECITUDINE:



**Patricia François**

Personne-ressource du Comité des usagers

Hôpital Santa Cabrini Ospedale

5655, St-Zotique Est

Montréal (Québec) H1T 1P7

Tél.: (514) 252-6000 poste 7198

patricia.francois.santc@ssss.gouv.qc.ca

www.ciuss-estmtl.gouv.qc.ca | www.santacabrini.qc.ca

## PROMOZIONE IMPIANTI DENTALI DELL'ARCATA COMPLETA

Mascellare superiore o inferiore  
Fisso in zirconio (Pro-Arch). **Prezzo ordinario 28 000 \$**

**Prezzo eccezionale:** 8 464 \$ e 389 \$/mese  
per 24 mesi per un totale di **17 800 \$**

Mascellare superiore o inferiore  
Snap-on rimovibile (Novaloc). **Prezzo ordinario 15 000 \$**

**Prezzo eccezionale:** 7 800 \$ e 250 \$/mese  
per 12 mesi per un totale di **10 800 \$**

Il prezzo include: procedura guidata minimamente invasiva, restauro temporaneo, impianti Straumann, spese di laboratorio, restauro finale in zirconia o porcellana su metallo per acrilico fissato e fresato per snap-on. Non include: estrazioni, innesti ossei o gengivali se necessario. Condizionato al finanziamento e all'approvazione del caso. **Prezzo eccezionale scade il 5 maggio 2024**



**Blanc**

**Dr. Dan Munteanu**  
DMD, Dentista Generale

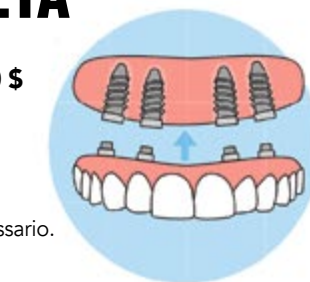
Info: [www.blancdentaire.ca](http://www.blancdentaire.ca)

**4215 Rue Saint-Jacques,**  
Montréal, QC H4C 1J5

**514.933.3368**

**5001 Rue Jean-Talon O,**  
Montréal, QC H4P 1W7

**514.564.4554**



**straumann**



# Cittadino SPORTIVO

## Gran Galà del calcio italiano, tutti i premi e i vincitori



Serata di premi per il calcio italiano relativi alla stagione 2022-23: Osimhen miglior giocatore, Napoli società dell'anno (con 5 giocatori nella top XI), lo slalom di Kvara contro l'Atalanta è il miglior gol. Spalletti miglior allenatore: "Squadra di uomini veri". Giovanni Fabbian giovane dell'anno della B, Orsato miglior arbitro. Chawinga calciatrice dell'anno. Premio speciale Legend, dedicato alle leggende del nostro calcio, consegnato a Gianluigi Buffon.

SERIE A | 14ª GIORNATA

# NAPOLI KO: INTER DA SOLA IN TESTA

## Vincono tutte le grandi

**MONTREAL** - L'Inter c'è, è forte e resta meritatamente in cima alla classifica. La squadra di Inzaghi ha sbancato il Maradona inchiodando il Napoli ad un impietoso 3-0. La Juve resta in scia, a 2 lunghezze, ma il suo gioco sparagnino e la rosa poco profonda lasciano pendere la bilancia dalla parte della squadra nerazzurra, sempre più solida, compatta, spietata e convinta. Dal canto suo, la squadra di Allegri, piegando il Monza all'ultimo respiro con una prova di forza, carattere e coraggio, ha allungato a 9 punti il vantaggio sulle quarte, Roma e Napoli, rafforzando così le ambizioni Champions. Per il resto è stata una giornata interlocutoria, con tutte le grandi che hanno portato a casa i 3 punti. In coda è ancora tutto aperto, ma, ad oggi, Salernitana, Cagliari e Verona rischiano più di tutte.

**MONZA-JUVENTUS 1-2.** Partita dal finale pazzo a Monza! La Juve chiude avanti il primo tempo grazie al gol di Rabiot nonostante il rigore parato da Di Gregorio che ipnotizza Vlahovic. Poche emozioni nel secondo tempo, ma il finale è infuocato: prima il pareggio di Carboni con un tiro cross che beffa Szczesny e riporta la gara in parità, poi la risposta immediata dei bianconeri che con il bolide ravvicinato di Gatti portano a casa i tre punti.



**GENOA-EMPOLI 1-1.** Genoa ed Empoli si dividono la posta con Cancellieri che, nel secondo tempo e dopo poco più di un minuto dall'ingresso in campo, risponde alla rete messa a segno da Malinovskyi nella prima frazione. Dopo il pareggio, gli ospiti provano a dare il tutto per tutto ma non riescono più a pungere dalle parti di Martinez mentre il Genoa sfiora la rete decisiva col tocco mancino del classe 2006 Fini, fuori di un soffio.

**LAZIO-CAGLIARI 1-0.** La Lazio porta a casa una vittoria importante soffrendo nel finale quando Provedel con un gran intervento salva il risultato su Pavoletti. Nel primo tempo è Pedro in apertura a sbloccare

il risultato, il Cagliari rimane in dieci per l'espulsione di Makoumbou ma riesce poi a riorganizzarsi tenendo in bilico la partita fino all'ultimo.

**MILAN-FROSINONE 3-1.** Seconda vittoria consecutiva in Serie A per il Milan, che batte 3-1 il Frosinone a San Siro. I rossoneri passano in vantaggio a ridosso dell'intervallo con il primo gol di Jovic (43'), poi nella ripresa Pulisic (50') e Tomori (74') blindano la vittoria: inutile la punizione all'82' dell'ex Brescianini. La formazione di Pioli sale così a 29 punti e si porta momentaneamente a -4 dalla Juventus prima, mentre il Frosinone resta fermo a quota 18.

**LECCE-BOLOGNA 1-1.** Tante emozioni nel lunch match di domenica: tra Lecce e Bologna finisce 1-1. Al Via del Mare, i rossoblù passano in vantaggio con la splendida punizione al 68' di Lykogiannis, ma nel finale Calafiori trattiene Falcone, salito in area per cercare il pareggio, e provoca il rigore trasformato al 100' da Piccoli. Niente momentaneo aggancio al quarto posto per Motta, mentre il Lecce si porta a quota 16 punti.

**UDINESE-BOLOGNA 3-3.** Non basta una doppietta di

Lucca ai friulani per festeggiare la prima vittoria interna, Baroni pesca il jolly Henry e strappa un punto in rimonta in pieno recupero: gara emozionante, i friulani non riescono a gestire il primo doppio vantaggio firmato da Kabasele e Lucca, Djuric su rigore e una spettacolare rovesciata di Ngonze riportano il punteggio in parità, Thauvin colpisce un palo, Lovric spreca il colpo del ko, Henry risponde nuovamente a Lucca punendo una folle uscita a vuoto di Silvestri all'ultima azione.

**FIorentina-SALERNITANA 3-0.** La Fiorentina domina al Franchi in una partita in cui era vietato sbagliare per risalire in classifica. Parte molto aggressiva la formazione di Italiano che dai primi minuti crea tante occasioni. Un calcio di rigore realizzato da Beltran - che segna il primo gol in Serie A - sblocca il match, ma da lì solo tante azioni da gol dei viola. Raddoppia Sottit, poi nel secondo tempo ci mette la firma anche Bonaventura. Prova a reagire più volte la Salernitana che nel corso dei 90 minuti conquista una sola palla-gol: Ikwuemesi tutto solo davanti alla porta colpisce la traversa.

**SASSUOLO-ROMA 1-2.**

Match scoppiettante quello andato in scena quest'oggi al Mapei Stadium tra Sassuolo e Roma. Le due compagini si sono affrontate a viso aperto, creando diverse occasioni pericolose e dando vita a continui ribaltamenti di fronte. Dopo una prima frazione conclusasi con il vantaggio neroverde firmato Henrique, nel secondo tempo è uscita fuori la concretezza della Roma: prima l'espulsione di Boloca che ha spianato la strada, poi le reti di Dybala e Kristensen a suggellare una vittoria importantissima.

**NAPOLI-INTER 0-3.** Inter che torna in vetta, Napoli che si trova quinto a pari punti con la Roma ma a ben 11 punti dai nerazzurri. Il Napoli ha provato a rispondere colpo su colpo alla squadra di Inzaghi, trovando una traversa con Politano ma soprattutto un ottimo Sommer, decisivo su una conclusione di Kvara e su Osimhen. Inter che si impone con un rotondo 3-0 sul Napoli, in una partita più combattuta rispetto a quello che mostra il risultato. Vantaggio nerazzurro con Calhanoglu, raddoppio di Barella con Thurman che, nel finale, chiude la gara.

**TORINO-ATALANTA 3-0.** L'infortunio di Gianluca Scamacca, che tornerà nel 2024, si fa subito sentire per un'Atalanta irriconoscibile. La Dea affonda contro il Torino, con Ivan Juric a battere nettamente il suo maestro Gian Piero Gasperini: è 3-0 all'Olimpico Grande Torino, con la doppietta di Duvan Zapata (22' e 95') e il rigore di Sanabria (55') a far scivolare i nerazzurri all'ottavo posto. Delude Scalvini, mentre il Toro festeggia nel migliore dei modi il suo 117° compleanno.

### RISULTATI SERIE A

14ª giornata | 03/12/2023

Fiorentina - Salernitana	3-0
Genoa - Empoli	1-1
Lazio - Cagliari	1-0
Lecce - Bologna	1-1
Milan - Frosinone	3-1
Monza - Juventus	1-2
Napoli - Inter	0-3
Sassuolo - Roma	1-2
Torino - Atalanta	3-0
Udinese - Hellas Verona	3-3

15ª giornata | 10/12/2023

Atalanta - Milan
Cagliari - Sassuolo
Empoli - Lecce
Frosinone - Torino
Hellas Verona - Lazio
Inter - Udinese
Juventus - Napoli
Monza - Genoa
Roma - Fiorentina
Salernitana - Bologna

### CLASSIFICA

INTER	35
JUVENTUS	33
MILAN	29
ROMA	24
NAPOLI	24
FIorentina	23
BOLOGNA	22
ATALANTA	20
LAZIO	20
TORINO	19
MONZA	18
FROSINONE	18
LECCE	16
GENOA	15
SASSUOLO	15
UDINESE	12
EMPOLI	11
HELLAS VERONA	10
CAGLIARI	10
SALERNITANA	8

### GLI ORARI DELLE PROSSIME PARTITE

Serie A, 15ª giornata

**Venerdì 8 dicembre**  
ore 14.45 Juventus-Napoli

**Sabato 9 dicembre**  
ore 9 Verona-Lazio  
ore 12 Atalanta-Milan  
ore 14.45 Inter-Udinese

**Domenica 10 dicembre**  
ore 6.30 Frosinone-Torino  
ore 9 Monza-Genoa  
ore 12 Salernitana-Bologna  
ore 14.45 Roma-Fiorentina

**Lunedì 11 dicembre**  
ore 12.30 Empoli-Lecce  
ore 14.45 Cagliari-Sassuolo

Gli orari si riferiscono all'ora di Montréal. Le gare sono trasmesse da Fubo.Tv. TLN trasmette tre partite.



# Parma e Venezia fanno il vuoto, colpo del Catanzaro a Palermo



La giornata numero 15 del campionato cadetto fa registrare la fuga di Parma e Venezia, che vincono le loro rispettive partite ed approfittano del generale rallentamento delle inseguitrici per scappare sempre di più in classifica e sognare il ritorno in Serie A

ROMA, (Marco Milan, Mediapolitika.com) - Certe annate, si sa, nascono bene e proseguono meglio: sembra il caso del Parma, che a La Spezia vince all'ultimo secondo di partita su autogol, legittimando sempre più il

suo primato a braccetto col Venezia, che supera di prepotenza in casa per 3-1 l'Ascoli. Le due prime della classe hanno ora 5 lunghezze di vantaggio sul terzo posto, occupato dal Como, vittorioso a Bolzano, mentre in quarta

posizione c'è il Catanzaro che sbanca Palermo nell'anticipo del venerdì, resta in scia delle prime ed acuisce la crisi dei siciliani e del tecnico Corini, fortemente a rischio esonerato. Rallenta la Cremonese, che a Pisa non va oltre lo 0-0 e viene agganciata dal Modena, che vince 2-1 il derby contro la Reggiana, mentre avanza in zona playoff il Cittadella, corsaro sul campo del Salò sempre più ultimo. Dopo tre

vittorie consecutive, invece, la Sampdoria cade fragorosamente a Brescia, così come se la passa male pure il Bari, che perde a Lecco e prosegue il suo trend negativo da quando c'è Marino in panchina. In coda, colpaccio della Ternana a Cosenza che consente agli umbri di scavalcare lo Spezia, ora penultimo davanti al Salò che rimane fanalino di coda e con un solo successo all'attivo finora.

**CAPOCANNONIERI**  
Si muove poco o nulla ai vertici della classifica dei marcatori: Coda (Cremonese) rimane in vetta con 9 gol, seguito a 8 da Casiraghi (Sudtirolo) e a 7 da Benedyczak (Parma). Restano a quota 6 Man (Parma) e Pedro Mendes (Ascoli), mentre Biasci (Catanzaro) raggiunge a 5 il compagno di squadra Vandeputte, Cutrone (Como), Valoti (Pisa) Borini (Sampdoria) e Pierini (Venezia).

## RISULTATI SERIE B

15ª giornata | 02/12/2023

Brescia - Sampdoria	3-1
Cosenza - Ternana	1-3
Feralpisalo' - Cittadella	0-1
Lecco - Bari	1-0
Modena - Reggiana	2-1
Palermo - Catanzaro	1-2
Pisa - Cremonese	0-0
Spezia - Parma	0-1
Sudtirolo - Como	0-1
Venezia - Ascoli	3-1

16ª giornata | 09/12/2023

Ascoli - Spezia
Bari - Sudtirolo
Catanzaro - Pisa
Cittadella - Cosenza
Como - Modena
Cremonese - Venezia
Parma - Palermo
Reggiana - Brescia
Sampdoria - Lecco
Ternana - Feralpisalo'

## CLASSIFICA

PARMA	33
VENEZIA	33
COMO	28
CATANZARO	27
CREMONESE	26
MODENA	26
CITTADELLA	25
PALERMO	24
COSENZA	19
BRESCIA	18
PISA	18
BARI	18
SUDTIROLO	17
SAMPDORIA	16
REGGIANA	16
LECCO	16
ASCOLI	13
TERNANA	11
SPEZIA	10
FERALPISALO'	7

## MLS | PLAYOFF

# Columbus Crew-Los Angeles FC è la finale playoff 2023

**Sabato 9 dicembre, alle 22:00, al Lower.com Field si disputerà il match decisivo per il titolo, in gara secca. Eliminate Cincinnati e Houston Dynamo**

MONTREAL - I Columbus Crew e il Los Angeles FC si contenderanno il titolo della MLS nella finalissima in programma sabato 9 dicembre alle 22:00 al Lower.com Field, fortezza della squadra dell'Ohio. Il Columbus vince 3-2 contro il Cincinnati con una rimonta da brividi. I Crew erano sotto 2-0 a quindici minuti dal termine. Negli

ultimi minuti di gara è iniziata l'impresa: al 30' un'autorete ha permesso ai padroni di casa di accorciare le distanze; al 41' l'uruguayano Rossi ha firmato il 2-2, permettendo di allungare la sfida ai supplementari, dove la differenza l'ha fatta Ramirez ad appena cinque giri d'orologio dai tiri dal dischetto. I Los Angeles FC, invece, hanno vinto in

scioltezza contro gli Houston Dynamo con un secco 2-0 grazie alla rete del difensore goleador, Hollingshead, e ad un autogol. Per la squadra californiana si tratta della seconda finale consecutiva. Questa volta, a differenza della scorsa stagione, dovrà provare a conquistare l'Audi Cup fuori casa, sul campo ostico dei Columbus Crew. (A.S.)

## LEGA PRO GIRONE A

16ª giornata | 03/12/2023

Albinoleffe - Pro Vercelli	0-1
Alessandria - Fiorenzuola	0-1
Arignano V. - Pergolettese	2-0
Giana Erminio - Trento	2-1
Mantova - Renate	4-1
Novara - Vicenza	2-2
Padova - Lumezzane	1-1
Pro Patria - Atalanta U23	1-0
Pro Sesto - Legnago	0-1
Virtusvecomp V. - Triestina	0-2

17ª giornata | 10/12/2023

Atalanta U23 - Padova
Fiorenzuola - Arignano V.
Legnago - Novara
Lumezzane - Pro Sesto
Pergolettese - Virtusvecomp V.
Pro Patria - Alessandria
Pro Vercelli - Trento
Renate - Albinoleffe
Triestina - Giana Erminio
Vicenza - Mantova

## CLASSIFICA

MANTOVA	38
PADOVA	34
TRIESTINA	33
PRO VERCELLI	28
VICENZA	26
GIANA ERMINIO	24
VIRTUSVECOMP V.	24
ATALANTA U23	23
LEGNAGO	22
TRENTO	22
RENATE	20
ARIGNANO V.	20
ALBINOLEFFE	19
LUMEZZANE	19
PERGOLETTESE	17
PRO PATRIA	17
PRO SESTO	15
FIORENZUOLA	13
ALESSANDRIA	12
NOVARA	11

## LEGA PRO GIRONE B

16ª giornata | 03/12/2023

Ancona - Pontedera	0-1
Arezzo - Lucchese	1-1
Carrarese - Recanatese	1-1
Cesena - Juventus NG	1-0
Fermana - Torres	1-1
Gubbio - Spal	0-0
Olbia - Perugia	0-1
Pineto - Sestri Levante	1-0
Virtus Entella - Pescara	1-2
Vis Pesaro - Rimini	1-1

17ª giornata | 10/12/2023

Juventus NG - Pineto
Lucchese - Fermana
Perugia - Vis Pesaro
Pescara - Olbia
Pontedera - Gubbio
Recanatese - Cesena
Rimini - Carrarese
Sestri Levante - Ancona
Spal - Virtus Entella
Torres - Arezzo

## CLASSIFICA

CESENA	39
TORRES	37
PERUGIA	29
CARRARESE	28
PINETO	25
PESCARA	24
PONTEDERA	23
RECANATESE	23
GUBBIO	21
ANCONA	20
RIMINI	19
AREZZO	19
VIRTUS ENTELLA	17
LUCCHESE	17
VIS PESARO	16
OLBIA	16
JUVENTUS NG	14
SPAL	14
SESTRI LEVANTE	13
FERMANA	8

## LEGA PRO GIRONE C

16ª giornata | 03/13/2023

Avellino - Turrís	0-0
Brindisi - Crotona	0-2
Casertana - Foggia	2-1
Catania - V. Francavilla	1-1
Cerignola - Picerno	0-1
Juve Stabia - Benevento	1-0
Latina - Sorrento	0-2
Monopoli - Giugliano	1-3
Monterosi - Messina Acr	0-2
Potenza - Taranto	1-2

17ª giornata | 03/12/2023

Benevento - Avellino
Crotona - Juve Stabia
Foggia - Potenza
Giugliano - Monterosi
Messina Acr - Catania
Picerno - Casertana
Sorrento - Brindisi
Taranto - Monopoli
Turrís - Latina
V. Francavilla - Cerignola

## CLASSIFICA

JUVE STABIA	35
PICERNO	32
CASERTANA	30
BENEVENTO	29
CROTONE	28
AVELLINO	27
TARANTO	26
LATINA	25
CATANIA	22
GIUGLIANO	22
CERIGNOLA	21
FOGGIA	21
SORRENTO	19
MONOPOLI	18
POTENZA	18
V. FRANCAVILLA	16
TURRIS	15
MESSINA ACR	14
BRINDISI	10
MONTEROSI	9



**Connie Cappa**  
Assistente principale

# Arnaldo Di Loreto

Courtier immobilier agréé





**43 ANNI**  
Dal 1980

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercial marketing - Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale - Multi alloggi - Condo
- Parlo Francese - Inglese - Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ**

[www.arnaldodiloreto.com](http://www.arnaldodiloreto.com)

**514-817-8777**

**Ufficio.: 514-374-4000**

[arnaldo.diloreto@remax-quebec.com](mailto:arnaldo.diloreto@remax-quebec.com)

**514-944-4361**



EURO 2024

# Italia nel girone di ferro con Spagna, Croazia e Albania. Spalletti: "Viali ci protegga"

<b>GROUP A</b> GERMANY SCOTLAND HUNGARY SWITZERLAND	<b>GROUP B</b> SPAIN CROATIA ITALY ALBANIA
<b>GROUP C</b> SLOVENIA DENMARK SERBIA ENGLAND	<b>GROUP D</b> POL  WAL  FIN  EST NETHERLANDS AUSTRIA FRANCE
<b>GROUP E</b> BELGIUM SLOVAKIA ROMANIA ISR  BIH  UKR  ISL	<b>GROUP F</b> TÜRKİYE GEO  GRE  KAZ  LUX PORTUGAL CZECHIA

**Ad Amburgo il sorteggio per gli Europei che si disputeranno a giugno. Azzurri campioni in carica nel complicatissimo Gruppo B**

AMBURGO - Spagna, Albania e Croazia sono le avversarie dell'Italia, campione d'Europa in carica inserita nel **Gruppo B** dei prossimi Europei di calcio che si disputeranno in Germania dal 14 giugno al 14 luglio 2024. Questo l'esito del sorteggio di Euro 2024 che si è svolto ad Amburgo.

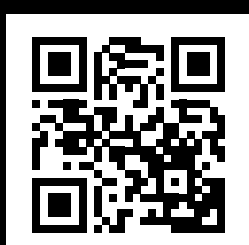
La squadra di Spalletti era inserita in quarta e ultima fascia. E si è visto: ha beccato un girone di ferro, probabilmente il più difficile di tutto l'Europeo. Il 15 giugno gli azzurri esordiranno a Dortmund contro l'Albania. Il 20 giugno a Gelsenkirchen se la vedranno con la Spagna e il 24 di giugno contro la Croazia a Lipsia. La partita inaugurale sarà Germania-Scozia il 14 luglio a Monaco, valida per il gruppo A.

Quanto al resto della competizione, il **Gruppo A** presenta i padroni di casa della Germania con Scozia, Ungheria e Svizzera. Impegnativo anche il **Gruppo C** con Slovenia,

Danimarca, Serbia, Inghilterra. Nel **Gruppo D** la vincitrice del Play Off A (una tra Polonia, Galles, Finlandia ed Estonia) se la vedrà con Olanda, Austria, Francia. Nel **Gruppo E** ci sono Belgio, Slovacchia, Romania e la vincitrice del Play Off B (una tra Israele, Islanda, Ucraina e Bosnia). **Gruppo F** con Turchia, la vincitrice del Play Off C (una tra Georgia, Lussemburgo, Grecia e Kazakistan), Portogallo e la Repubblica Ceca. Agli ottavi di finale accedono le prime due di ogni girone più le quattro migliori terze. Mistico, a tratti, il commento del ct Spalletti: «Poteva andare meglio: è un girone duro, ma dobbiamo affrontare questo Europeo con la consapevolezza di essere l'Italia. Molto dipenderà da come arriveremo a giugno, dalla nostra condizione mentale e di forma. Ci sarà da difendere in certi momenti, ma l'idea è sempre proporre un calcio offensivo: e che Viali ci protegga».

**PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATI SULL'ATTUALITÀ**

**i Cittadino**  
CANADESE



[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)



Presented By **bodog**



# DOM 10 DIC

Monza		8:55A		Genoa
Salernitana		11:55A		Bologna
Roma		2:30P		Fiorentina

Bell TV/Fibe 1619-700 | Cogeco 1114/1115HD | Rogers 28-35HD | Rogers Ignite 651HD  
 Shaw Direct 801HD | Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356 HD | vivatv.ca



## Celebrate le Feste con VIVA Streaming TV!

Godetevi il nostro regalo, il Pacchetto Free Preview!

Abbonatevi per un anno e avrete due mesi completamente gratis!  
 Oppure pagate mese per mese a partire da \$9.99/mese











## COPPE EUROPEE

# Giornata agrodolce per le sette italiane

**MONTRÉAL** - Tre pareggi, due vittorie e due sconfitte. Questo è il bilancio della 5ª giornata di Coppe europee per le sette squadre italiane impegnate nelle competizioni internazionali. In Champions League, l'unica a sorridere è la **Lazio** che vince 2-0, in casa, contro il Celtic e si qualifica, con un turno d'anticipo, agli ottavi di finale. L'**Inter**, invece, pareggia 3-3 in trasferta col Benfica, rimontando tre gol nella seconda frazione di gioco. Già qualificata al turno successivo, si giocherà il primo posto nel girone nello scontro diretto della prossima giornata, a San Siro,

contro la Real Sociedad. Per l'altra sponda di Milano, il risultato è amaro. Sconfitta casalinga per 1-3 contro il Borussia Dortmund. La qualificazione per la squadra allenata da Pioli è appesa a un filo. Ora al **Milan** serve un miracolo calcistico! Per quanto riguarda il **Napoli**, il risultato dice 4-2 per il Real Madrid. I partenopei hanno affrontato i Galacticos a testa alta, prendendo il terzo e il quarto gol a pochi minuti dalla fine. I ragazzi di Walter Mazzari necessitano solo di un punto per proseguire il loro percorso nel torneo. In Europa League, le due squadre tricolori impegna-

te, chiudono la giornata con due segni "X": l'**Atalanta** pareggia 1-1, al Gewiss Stadium, contro lo Sporting, ottenendo matematicamente il primo posto nel girone; la **Roma** non va oltre l'1-1 contro il modesto Servette. Si dovrà aspettare la prossima giornata per capire se i giallorossi si qualificheranno come primi o secondi della classe. In Conference League, infine, vittoria casalinga per la **Fiorentina** di Italiano, che vince 2-1 contro il Genk e si porta al primo posto del girone. Basterà un pari con il Ferencvaros, all'ultima giornata, per mantenerlo.

(A.S.)

## SCI

# Federica Brignone concede il bis in Canada: vittoria N.23

Rimonta dal sesto al primo posto con il meteo avverso: "Avevo il sole dentro"

**MONTRÉAL, (Ansa.it)** - Domenica 3 dicembre, una Federica Brignone infinita, coraggiosa e perfetta ha vinto in 2'11"95 anche il secondo gigante di Coppa del Mondo a Mont Tremblant, in Québec. Per lei è la vittoria n.23 in carriera, che ne fa l'azzurra più vincente di sempre, superando Sofia Goggia (22 trionfi). È la prima volta che l'azzurra realizza una doppietta così, coronamento di una carriera che nel 2020 l'ha vista vincere la coppa del mondo, unica italiana nella storia dello sci. La campionessa valdostana si è imposta con una seconda manche tutta all'attacco ed una rimonta strepitosa dal 6º posto al primo in condizioni meteo al limite, sotto una fitta nevicata e forti raffiche di vento. Seconda la svizzera Lara Gut-Behrami, in 2'12"28, e terza l'americana Mikaela Shiffrin, in 2'12"34, che si sono dovute inchinare alla eccezionale gara di Federica Brignone che non a caso ha realizzato il miglior tempo della seconda manche. "Questo giro sono veramente orgogliosa



di me stessa", ha esultato l'azzurra dopo la vittoria-bis nel gigante canadese. "Non si vedeva veramente nulla nella seconda manche - ha raccontato la campionessa -, le condizioni climatiche erano veramente difficili e peggioravano minuto dopo minuto. Sono uscita dal cancelletto con la rabbia giusta dopo la prima manche, ero convinta e ho provato a dare il massimo, evidentemente avevo il sole dentro di me".

Con il successo in Canada Brignone fa toccare all'Italia quota 122 successi nella storia della Coppa del mondo di sci alpino femminile. Tra le altre azzurre presenti in Canada, Marta Bassino ha chiuso 8ª a causa di qualche errore di troppo mentre Sofia Goggia si è piazzata in un'altra bella gara in que-

sta disciplina. Per l'Italia in classifica anche Elisa Platino 20ª e Roberta Melesi 21ª. La coppa del mondo torna ora in Europa. Gli uomini - registrando un avvio di stagione inedito quanto fallimentare con sei gare cancellate su sette in calendario e dopo il flop totale della trasferta negli Usa con l'annullamento di tutte e tre le gare di Beaver Creek - volano in Francia: in Val d'Isere sabato e domenica prossimi ci saranno un gigante ed uno speciale. Le ragazze saranno invece in Svizzera, a St. Moritz, dove si svolgeranno le prime gare per le velociste: venerdì prossimo superG, sabato discesa e domenica ancora un superG. Tutte gare per Sofia Goggia e le ragazze jet azzurre, comprese Brignone e Bassino che sono anche super gigantiste eccellenti.

# L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Dal 4 al 10 dicembre 2023

**ARIETE**

Grintosi, positivi, affabili, socievolissimi: vi aspetta una settimana piacevole, in modo particolare per il tenore dei progetti personali che vi faranno spuntare un sorriso sul volto solo al pensarci. Siete soddisfatti di come procedono alcune situazioni e, anche se non proprio tutto funziona così come vorreste, avrete l'intelligenza di capire che non si può avere la perfezione al cento per cento, ma spesso bisogna accontentarsi di un'approssimazione. Voi, però, vi avvicinerete moltissimo a quel cento per cento, specie nel week end, quando una sorpresa davvero eccitante vi farà sgranare gli occhi.

**TORO**

Relax e pensiero positivo! Sarà la settimana giusta per iniziare a pensare alle festività di dicembre, concentrarvi sulle cose piacevoli che volete organizzare per festeggiare ma anche per il vostro prossimo futuro. Saranno giornate tutto sommato scorrevoli, ma raccolte, intime, come a favorire la riflessione e l'introspezione. Molti di voi infatti sono alla vigilia di un cambiamento importante. Potrebbe riguardare la casa e la famiglia, oppure l'amore e il lavoro. Dipende! Buone nuove possibili tra mercoledì e venerdì. In queste ore potrete toccare con mano il cambiamento favorevole promesso dal cielo.

**GEMELLI**

Confusione, stress e super nervosismo! Questa settimana sembra iniziare come se attorno alla vostra testolina girasse un vortice ciclonico, che catturerà tutte le vostre povere energie. Al di là delle circostanze particolari che calamiteranno la vostra attenzione, che siano importanti o meno, dovrete comunque porre un freno al logorio mentale. Pensate a voi, concentratevi sul vostro benessere e mettete al centro di tutto soltanto distacco e serenità. Se il problema non è serio, non ha senso arrovellarvi. Se lo fosse, stando agitati non sareste di nessuna utilità, né a voi né agli altri. Calma e sangue freddo: così penserete meglio.

**CANCRO**

Questa settimana si prospetta piuttosto tranquilla, almeno all'apparenza. Infatti è probabile che interiormente siate soggetti alle cosiddette maree emotive: ora di ottimo umore, adesso chiusi a riccio! Chi vi ama, vi rispetta e vi vuole bene, sa già come deve prendervi, quando rimanere in silenzio e quando stimolarvi un po' di più. Voi lo sapete, pure se fate finta di niente, e in cambio offrite la vostra presenza costante impregiosita da un cuore che sa come amare in profondità. Parliamo di partner, ma pure di familiari, o perfino amici. Insomma, dipende! Resistete, presto cambierà e avrete uno stato d'animo più costante.

**LEONE**

La vita sarà qui e adesso e l'unica cosa che vi chiederà sarà di aprirvi e di accogliere le novità con spirito fiducioso. Tutti interessanti i vantaggi promessi dalle stelle: dialogo scorrevole in famiglia e con gli amici, ottime occasioni per allargare il giro delle solite conoscenze, la possibilità di poter pianificare una vacanza anche breve, emozioni lineari e tanta, tantissima energia. A ben vedere, potrebbe essere questo il dato saliente, se di recente avete sofferto di nervosismo o stanchezza. Sarete in formissima e riuscite a prendervi cura dei vostri doveri senza trascurare voi stessi e i piaceri. Vi ci voleva proprio un periodo così.

**VERGINE**

La settimana parte con un po' di agitazione nell'aria. Voi entrate in questo periodo in punta di piedi, come per evitare che i fastidi vi sentano arrivare. Gentilezza, discrezione, silenzio e distacco, in effetti, saranno le doti migliori per aiutarvi ad evitare i probabilissimi inciampi annunciati da stelle insidiose. Comunicazione carica di equivoci, un po' di nervosismo e stanchezza, e il quadro è perfetto per infilarvi in discussioni accese pure se non lo volete. Siate prudenti, perché con un minimo di accortezza, sapendo prima che tipo di atmosfera vi aspetta, potrete davvero rendere la settimana più scorrevole di quanto non minacci il cielo.

**BILANCIA**

Che vivacità! Piglio dinamico nelle parole, nell'atteggiamento e nel cuore, per una settimana che promette bene un po' in tutti gli ambiti. Attraversate una fase che secondo le stelle si prospetta movimentata ma in senso positivo. Possibili infatti novità eccitanti, cambiamenti attesi, notizie che vi faranno sorridere o sfregare le mani dalla soddisfazione. Di sicuro, vi basterebbe poter uscire spesso la sera, coltivare serenamente i legami che contano di più e divertirvi davanti ad uno schermo, piccolo o grande che sia. Ma chissà che in queste giornate non arrivi perfino di più e parliamo di quella famosa svolta da tanto tempo attesa.

**SCORPIONE**

Potere all'immaginazione! Nonostante questa settimana si annunci con tutta probabilità abbastanza tranquilla, dentro di voi prenderanno forma situazioni di vita, progetti, personali o artistici, emozioni e ideali. Sarete come una fucina creatrice, con la mente dotata di ali che sorvolerà nuovi paesaggi, per ora solo interiori, ma presto anche esteriori. Dunque attraversate una fase di cambiamento, una trasformazione che per qualcuno di voi risulterà incisiva e basilare, per altri invece sarà più lieve e superficiale. Dipenderà da quanta voglia avete di girare pagina ma, secondo le stelle, nel week end un po' agitato, questo desiderio diverrà pressante. Attenti ai gesti e alle parole impulsive.

**SAGITTARIO**

Attraversate una fase movimentata, non solo perché siamo in pieno periodo compleanno e le festività si avvicinano. Infatti secondo il cielo questa settimana potrete focalizzarvi su di voi, sui vostri sogni e progetti, su quello che non ha funzionato, nei rapporti o nelle situazioni. Grinta, comunicativa, emozioni e passione, tutto contribuirà ad aiutarvi nel vostro percorso. Ricordatevi però che basterà poco per vedervi fare un passo indietro. Sorvegliate soprattutto l'ingenuità, il pessimismo, i risentimenti per il passato. Le giornate migliori rimarranno però quelle del week end, con le stelle pronte a regalarvi un sorriso e più di una gioia già da venerdì sera. Dovrete solo divertirvi.

**CAPRICORNO**

Impegnati su molti fronti, concentrati su tante cose, perderete di vista la cosa essenziale: voi stessi. Parliamo di benessere e di tempo libero, ma pure di emozioni e di affetti. Insomma, tutto quello che contribuisce a definire la vostra identità e che esula dai doveri, con i quali forse questa settimana vi definirete. Fate attenzione, perché queste scelte saranno responsabili degli sbalzi emotivi. Nonostante questo umore ballerino, presto la musica cambierà e potrete contare su di uno stato d'animo più costante. Per ora, però, cercate di essere più equilibrati nelle vostre scelte e ricordatevi che non si vive di soli doveri e obblighi, ma che avete una grande responsabilità anche nei confronti della vostra anima e del vostro corpo.

**ACQUARIO**

Vi aspetta una settimana piacevole, senza se, senza ma e senza dover rimandare a tempi futuri. Il cielo vi regalerà subito un sorriso e una bella sorpresa. Ad esempio, un dono, la promessa di un viaggio oppure la risoluzione di un problema familiare, specie se di recente avete nutrito preoccupazioni in merito alla salute di un vostro caro. Come ciliegina su questa torta già bella ricca di suo, ecco grinta, benessere, energia e forza interiore, a vostra disposizione per affrontare la routine e godervi anche il tempo libero come meglio preferite.

**PESCI**

Settimana grigia, nel migliore dei casi, con un cielo corrucciato e nuvoloso che vi lascerà in balia di sensazioni discordanti, che vi faranno saltare ora in alto, ora in basso. Pesanti soprattutto le prime giornate, quelle di lunedì e di martedì, in cui vi sentirete in una centrifuga. Non perdetevi la testa, perché si tratta di una fase passeggera, per quanto complessa. L'importante sarà non pensare di essere il bersaglio della sfortuna: rischiate di perdere di vista l'essenziale. Tenete duro perché tra mercoledì e venerdì potrebbe arrivare una bella sorpresa, che vi consolerà. Potrebbe trattarsi di una notizia attesa o magari di qualcosa che davvero non vi aspettavate ma che vi rallegrerà moltissimo.



# LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e [cittadino.ca](http://cittadino.ca)

**20 PAROLE 25\$**

Per ogni parola in più: 75¢



Contattaci al:  
**514-253-2332**  
o via e-mail all'indirizzo:  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## CERCASI

**Cercasi uomo di circa 70 anni** per relazione a lungo termine. Deve essere rispettoso, fedele e autonomo. Chiamate Luisa al 514-512-9086.

**BADANTE ITALIANA CERCA LAVORO** per accudire anziani a domicilio. Disponibile giorno e notte. No CLSC. Chiamare Maria Colantoni al 514-346-2300.

**Donna delle pulizie italiana cerca lavoro per case, uffici e appartamenti.**

Sono alla ricerca di nuovi clienti. Ho 10 anni di esperienza nel settore della pulizia. Sono una grande lavoratrice, onesta e presto molta attenzione ai dettagli. Sono disponibile dal lunedì al venerdì. Se avete bisogno dei miei servizi di pulizia, si prega di contattarmi tramite e-mail [assuntinadp@hotmail.com](mailto:assuntinadp@hotmail.com) o via telefono: 514-351-5228.

**URGENTE! Stiamo cercando un parrucchiere uomo esperto** con un minimo di due anni di esperienza. Stipendio di 18 dollari l'ora. Salone universale con una clientela consolidata situato nel cuore di Saint-Léonard. Contattare Fares al seguente indirizzo email: [fr1\\_fam@hotmail.com](mailto:fr1_fam@hotmail.com)

## OFFRESI

**BADANTE ESPERTA A PAGAMENTO** e con licenza, blocchi di 4 ore, orari fissi con ricevuta. Soggiorni nel fine settimana. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al **514 561-5190**. Email: [nadiainmt@hotmail.com](mailto:nadiainmt@hotmail.com)

**COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA**, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni di cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

**INCOME TAX TP1 - T1**  
Per lavoratore autonomo.  
Chiamare Anna al 514 325-5705

**PICCOLI ANNUNCI**  
**514 253-2332**

## AFFITTASI

**Affittasi appartamenti 3 ½ o 4 ½** al 4725 Léger, con riscaldamento, acqua calda, elettricità, piscina interna, sauna e video-sorveglianza. Chiamate Cristina al 514-575-5999.

Per ricevere gratuitamente LA NEWSLETTER QUOTIDIANA



scriveteci a:  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## VENDESI

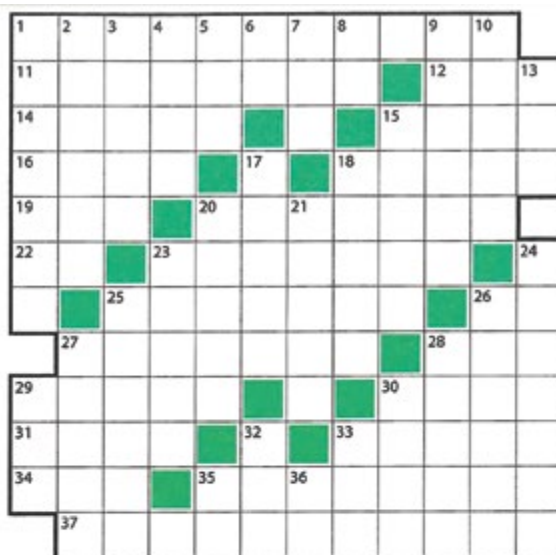
**VENDESI PIZZERIA** a Bois de Filion. 59 000\$ - Ottimo affare. Chiamare al 514-572-8175. *Guido Piccone Re/Max Invest.*

**VENDESI BELLISSIMO COTTAGE** Nel quartiere di Nouveau Rosemont, vicino a un parco, con 3 camere da letto, ampia cucina rinnovata, sala da pranzo e salotto, grande sala giochi nel sottosuolo. Vicino a tutte le comodità. Per informazioni, chiamate Vincenzo al 514-259-1939.

**VENDESI CHEVROLET TRAX 1.4 C.C. - 2014**  
191 000 Km - 10 500\$ *Negoziabile*  
Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113



## CRUCIVERBA



**ORIZZONTALI:** 1. Ci ricorda l'ispettore Clouseau - 11. Taglia la Terra in due - 12. L'ottava preposizione - 14. La sposa del figlio - 15. Suona alla fine del round - 16. Un'attrice in vista - 18. La stella più luminosa - 19. Il grido della naccheraia - 20. La provincia toscana con Montecatini - 22. L'articolo sulla scala - 23. Una colla da vetrai - 25. Lo era il clipper - 26. Nella birra e nel boccale - 27. Lo stabilisce la parentela - 28. Spider... e Bat... - 29. Composto da cose diverse - 30. Non contaminato - 31. E' bene rinnovarla in casa - 33. L'azzeramento di una memoria elettronica - 34. Fuori moda per chi è nella... moda - 35. Il cantante di una band - 37. Fabbrica di insaccati.

**VERTICALI:** 1. Alto orologio da parete - 2. Il rapace nello stemma - 3. Le notizie più recenti - 4. Si detrae dal lordo - 5. Il Beta amico di Topolino - 6. Mettono fine al lavoro - 7. Quella poetica è di Orazio - 8. Con il fante e la regina - 9. Le racconta il bugiardo - 10. Vi si raccoglie il miele - 13. Oscilla nel manometro - 15. Se è bello, dura poco - 17. Un simpatico Claudio in tivù - 18. Si effettua con un ferro su un'asse - 20. Lo si erige per le autorità - 21. Li recide il giardiniere - 23. E' glaciale o piperita - 24. Imbarcazione gonfiabile - 25. Lo specialista se la fa pagare - 26. I Pugliesi del capoluogo - 27. Causano gravi danni nei programmi dei computer - 28. La disco Anni '70 - 29. Il celebre Tse-tung - 30. Hanno la radice nella pelle - 32. — Hanks, in *Forrest Gump* - 33. Il Riefoli della canzone - 35. Le estremità di Visnù - 36. Due sestì di cinque.

## SOLUZIONI

29 NOVEMBRE



**ROYAL LEPAGE**  
VIRTUEL  
AGENCE IMMOBILIERE

**VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI**

Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!

**STEVEN CECERE**  
COURTIER IMMOBILIER  
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL  
[scocere@royalpage.ca](mailto:scocere@royalpage.ca)  
**514-586-4233**

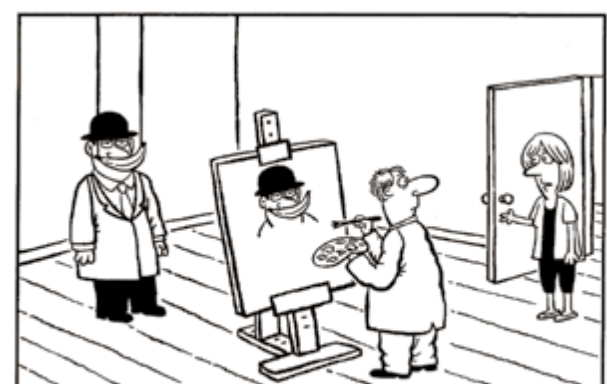
**SE HAI BEVUTO,**

**NON GUIDARE!**

Per affittare appartamenti o locali commerciali e trovare buoni inquilini rapidamente, c'è un solo nome da ricordare:

**ANGELO CECERE**  
**514-661-5875**  
[balconville.ca@gmail.com](mailto:balconville.ca@gmail.com)  
Per la lista dei appartamenti e fotos:  
[www.balconville.net](http://www.balconville.net)

## BUONUMORE



— Non so, René... La banana fa pensare a baffi, o a uno strano sorriso. Perché non provi con una mela?

**SHAMAN**  
*Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.*

**HEALER BY BIRTH**  
Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani

**100% Guaranteed**  
HEALTH, WEALTH & LOVE

**REAL TESTIMONIAL**  
Le mie gambe erano molto gonfie ed è per questo che non riuscivo a camminare. Il dolore era costante e i farmaci non aiutavano molto. Fino a quando ho visitato lo SCIAMANO e attraverso la FEDE e alcune CERIMONIE DI GUARIZIONE sono stato guarito. L'infiammazione è diminuita e non sento più dolore. Grazie SCIAMANO.

**FATIMA**

Sono il VERO SHAMAN, IL GURU

Nessun margine di errore, 39 anni di esperienza!

**514-913-9439**

**Sara Barone**

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

**514 886.9581**  
[sarabaronephotography@gmail.com](mailto:sarabaronephotography@gmail.com)

**Cittadino**  
CANADESE

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)



# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



## RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



## INVESTIMENTI

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



## SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



## DIVORZIO

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



## DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



## AFFITTASI RESIDENZIALE

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ Case e Condomini. Verifica del credito.



L'ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

## TEAM

**NANCY FORLINI** 36 anni di esperienza nella vendita immobiliare  
**NICK FIASCHE** 48 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy e Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**

# LASCIATEVI AIUTARE!

## ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI

### SAINT-LÉONARD



**BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE**

- IDEALE PER FAMIGLIA, 5 CAMERE DA LETTO
- SOTTOSUOLO AL PIANO TERRA
- NUMEROSI LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE ESEGUITI

PREZZO: 929 000 \$

### AHUNTSIC

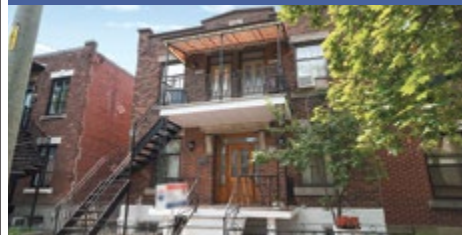


#### POSIZIONE PRIVILEGIATA

- GRAZIOSO COTTAGE BIFAMILIARE
- 3 CAMERE DA LETTO AL PIANO SUPERIORE IDEALE PER FAMIGLIA
- VICINO A SCUOLE, PARCHI, ASILI NIDO

PREZZO: 645 000 \$

### AHUNTSIC



#### OPPORTUNITÀ DA COGLIERE

- BELLISSIMO TRIPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
- 6½ AL PIANO TERRA IDEALE PER FAMIGLIA
- 2 X 3½ AL PIANO SUPERIORE, BELLISSIMO E AMPIO CORTILE

PREZZO: 729 000 \$

### MERCIER



#### MAGNIFICO TRIPLEX IN POSIZIONE IDEALE

- IMMOBILE SOTTOPOSTO A DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
- 2 X 5½ E 1 X 3½, INTROITI ANNUI DI \$ 41.940
- MOLTO VICINO ALLA RUE NOTRE-DAME E ALLA PROMENADE BELLERIVE

PREZZO: 849 000 \$

### MERCIER/HOCHELAGA



#### UNICO SUL MERCATO

- COTTAGE CON GARAGE PER 7 VEICOLI
- ENORME TERRAZZA SOPRA IL GARAGE
- OTTIMA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 550 000 \$

### AHUNTSIC



#### ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'AFFARI

- EDIFICIO COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- SPAZIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE
- OTTIMO REDDITO DA AFFITTO, ZONA RICERCATA

PREZZO: 2 699 000 \$+TPS/TVQ

### MONTRÉAL-NORD



#### MAGNIFICO DUPLEX A BORDO ACQUA

- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- CORTILE CON PISCINA INTERRATA E VISTA SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRES
- POSIZIONE IDEALE VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 1 089 000 \$

### R.D.P.



#### COTTAGE IN BUONA POSIZIONE

- SITUATO IN UNA STRADA A MEZZALUNA
- AMPIO TERRENO ALL'ANGOLO DI 6.209 PC
- OTTIMA POSIZIONE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 649 000 \$

**RE/MAX SOLUTIONS**  
 Agence Immobilière

**514-303-9777 NANCYFORLINI.COM**  
**5355 Jean-Talon Est, Montréal**

